

Vol. 1

1. The Song Of ABC's	6 - 7
2. One, Two, Three, Four, Five	8 - 9
3. Farm Song	10 - 11
4. Colour Song	12 - 13
5. Head, Shoulders, Knees And Toes	14 - 15
6. The Animals Went In Two By Two	16 - 17
7. Supermarket Song	18 - 19
8. Let's Pretend	20 - 22
9. Do-Re-Mi	23 - 25
10. Jingle Bells	26 - 27
11. Mary Had A Little Lamb	28 - 29
12. Hickory, Dickory, Dock	30 - 31
13. Five Little Ducks	32 - 33
14. Brush, Brush, Brush Your Teeth	34 - 35
15. Days Of The Week	36 - 37
16. Good Night To You	38 - 39

Vol. 2

1. A For Apple, B For Boy	40 - 41
2. Old MacDonald Had A Farm	42 - 43
3. Ten Little Indians	44 - 45
4. I Saw Three Ships	46 - 47
5. Hide And Seek	48 - 49
6. I've Been Working On The Railroad	50 - 51
7. Greetings	52 - 53
8. Doctor Song	54 - 55
9. Did You Ever See A Lassie?	56 - 57
10. Happy Birthday	58 - 59
11. Michael, Row Your Boat	60 - 61
12. Two Little Eyes	62 - 63
13. Apple Song	64 - 65
14. Fishes, Fishes Where Are You?	66 - 67
15. London Bridge	68 - 69
16. Soldier, Soldier, Won't You Marry Me?	70 - 71

Vol. 3

1. It's A Small World	72 - 73
2. Let Everyone Clap Hands Like Me	74 - 75
3. Who is Wearing Yellow Today?	76 - 77
4. Hello! How Are You?	78 - 79
5. She'll Be Coming Round The Mountain	80 - 81
6. Three Little Kittens	82 - 83
7. How Much?	84 - 85
8. The Farmer In The Dell	86 - 87
9. I'm A Little Teapot	88 - 89
10. The Muffin Man	90 - 91
11. If You're Happy	92 - 93
12. Row, Row, Row Your Boat	94 - 95
13. I Am A Fine Musician	96 - 97
14. Are You Hungry?	98 - 99
15. We Wish You A Merry Christmas	100 - 101
16. Twinkle, Twinkle, Little Star	102 - 103

Vol. 4

1. The Wheels Of the Bus	104 - 105
2. Good Morning To You	106 - 107
3. Finger Song	108 - 109
4. Come With Me To London Town	110 - 111
5. My Bonnie	112 - 113
6. Baa, Baa, Black Sheep	114 - 115
7. Clock Song	116 - 117
8. Put Your Finger In The Air	118 - 119
9. Vegetable Song	120 - 121
10. Goosey, Goosey Gander	122 - 123
11. I'm A Policeman	124 - 125
12. Rain, Rain, Go Away	126 - 127
13. Are You Sleeping?	128 - 129
14. Ten Green Bottles	130 - 131
15. Why Is there Rainbows?	132 - 133
16. Hush, Little Baby	134 - 135

The Song Of ABC's

字母歌

ABCDEF G
HIJKLMN OP
QRS and TU V
WX and Y and Z

I've just sung my ABC's ,
我已唱過這首字母歌 ,
Now it's your turn, follow me,
現在輪到你來跟我唱。

ABCDEF G
HIJKLMN OP
QRS and TU V
WX and Y and Z

Happy, happy all are we,
快樂, 大家都很快樂,
Now we've learned our ABC's .
現在我們識唱字母歌了。
Now we've learned our ABC's .
現在我們識唱字母歌了。

Vocals: Susan & Kids

唱唱·做做

讓孩子順著次序的由A至Z輪流唱著, 使他們在不知不覺中熟悉了英文字母的次序。



One, Two, Three, Four, Five

Vocals: Children Education Music Workshop

一，二，三，四，五

One, two, three, four, five,

一，二，三，四，五，

Once I caught a fish alive,

有一次我捉了一條活魚，

Six, seven, eight, nine, ten,

六，七，八，九，十，

Then I let it go again.

然後我卻讓牠溜走了。

Why did you let it go?

為什麼你讓牠溜走了？

Cause it bit my finger so.

因為牠咬著我的手指。

Which finger did it bite?

牠咬著你那一隻手指？

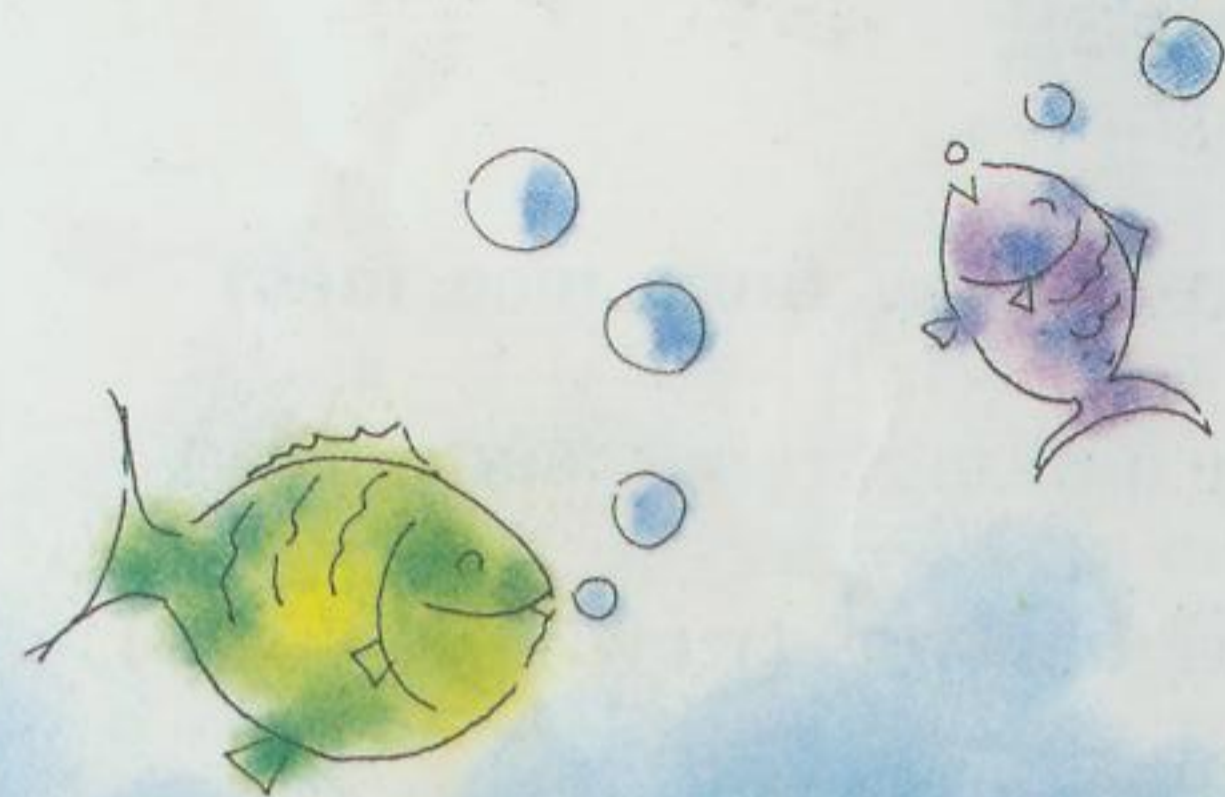
This little finger on the right.

就是這右邊的小指哩。

(Repeat 重唱)

唱唱·做做

這是一首數字歌。唱時可按照歌詞內容來做出相關的動作，例如舉起手指，邊唱邊數著。讓孩子有節奏地唱或唸著這些押韻的句子來練習數數和發音。



8 eight 八

3 three 三

4 four 四

7 seven 七

9 nine 九

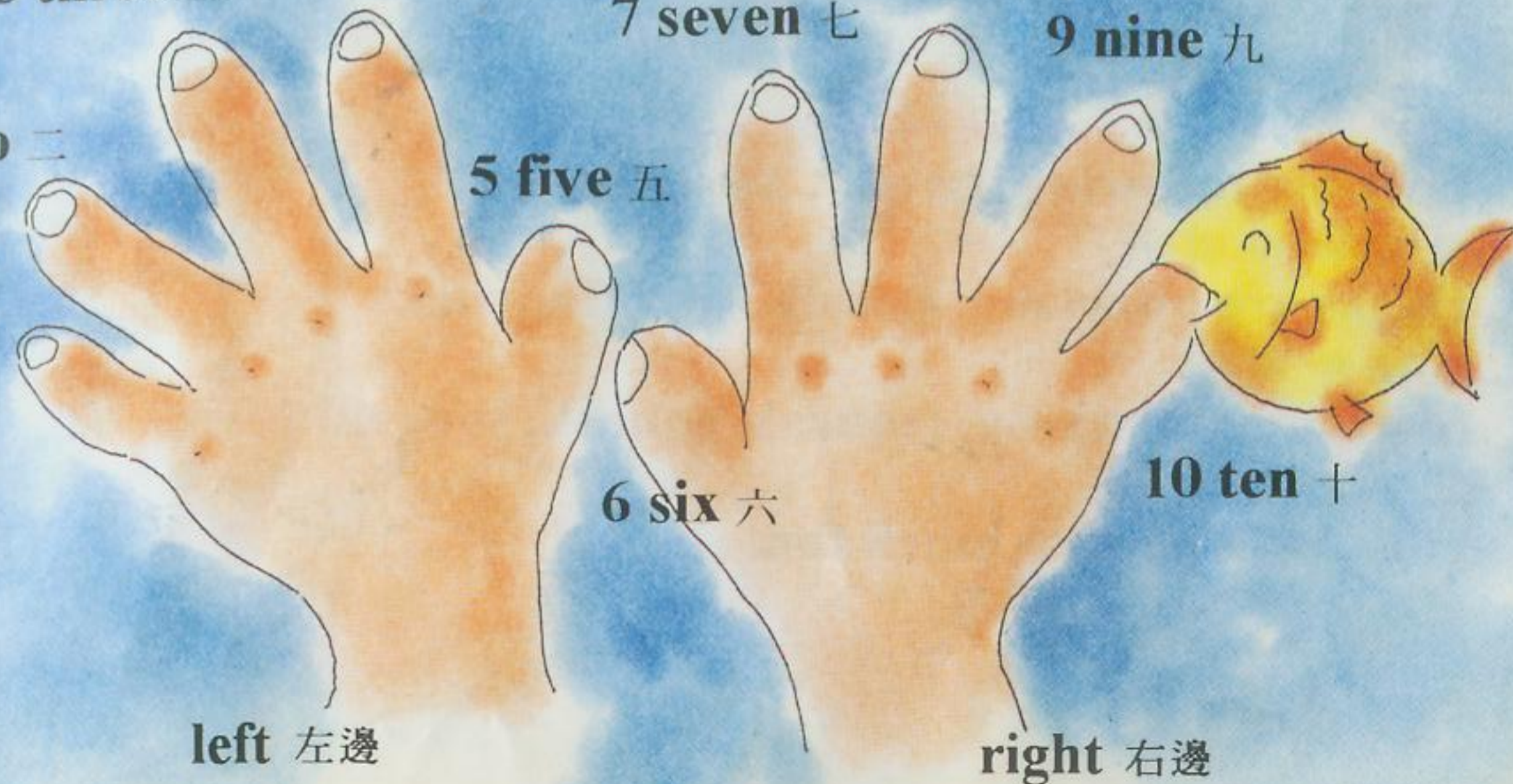
2 two 二

5 five 五

1 one 一

6 six 六

10 ten 十



left 左邊

right 右邊

Farm Song

農場歌

Vocals: Susan & Kids

1. Cows are mooing, (moo, moo, moo)

牛牛麼麼叫，

Pigs are oinking, (oink, oink, oink)

豬豬哦哦叫，

Dogs are barking, (wow, wow, wow)

狗狗汪汪叫，

Oh, the farm is so much fun!

噢，農場真有趣！

(Repeat 重唱1.)

2. Cats are meowing, (meow, meow, meow)

貓貓妙妙叫，

Ducks are quacking, (quack, quack, quack)

鴨鴨呷呷叫，

Mice are squeaking, (squeak, squeak, squeak)

鼠鼠吱吱叫，

Oh, the farm is so much fun!

噢！農場真有趣！

(Repeat 重唱2.)

唱唱·做做

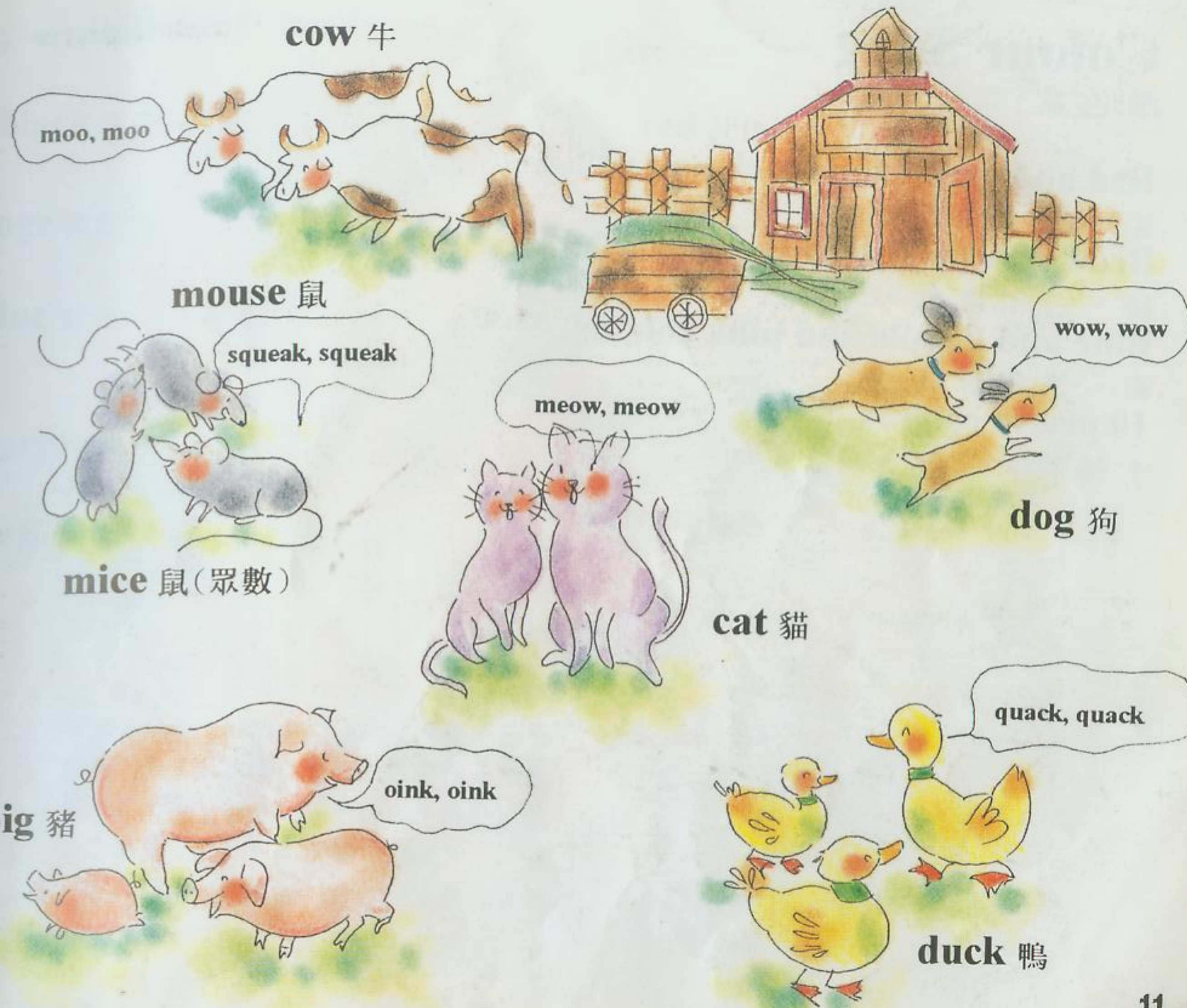
有趣的動物歌。較年幼的孩子對於模仿動物的叫聲會感到很有趣。年紀較大的可讓他們嘗試按照歌曲的格式而自行創作歌詞。你可先給他們一些提示，然後讓他們自行發揮。以下是一些動物的叫聲：

蛇(snake) sss, sss!

鵝(goose) honk, honk!

山羊(sheep) baa, baa!

綿羊(lamb) mee, mee!



cow 牛

moo, moo

mouse 鼠

squeak, squeak

meow, meow

wow, wow

dog 狗

mice 鼠(眾數)

cat 貓

quack, quack

pig 豬

oink, oink

duck 鴨

Colour Song

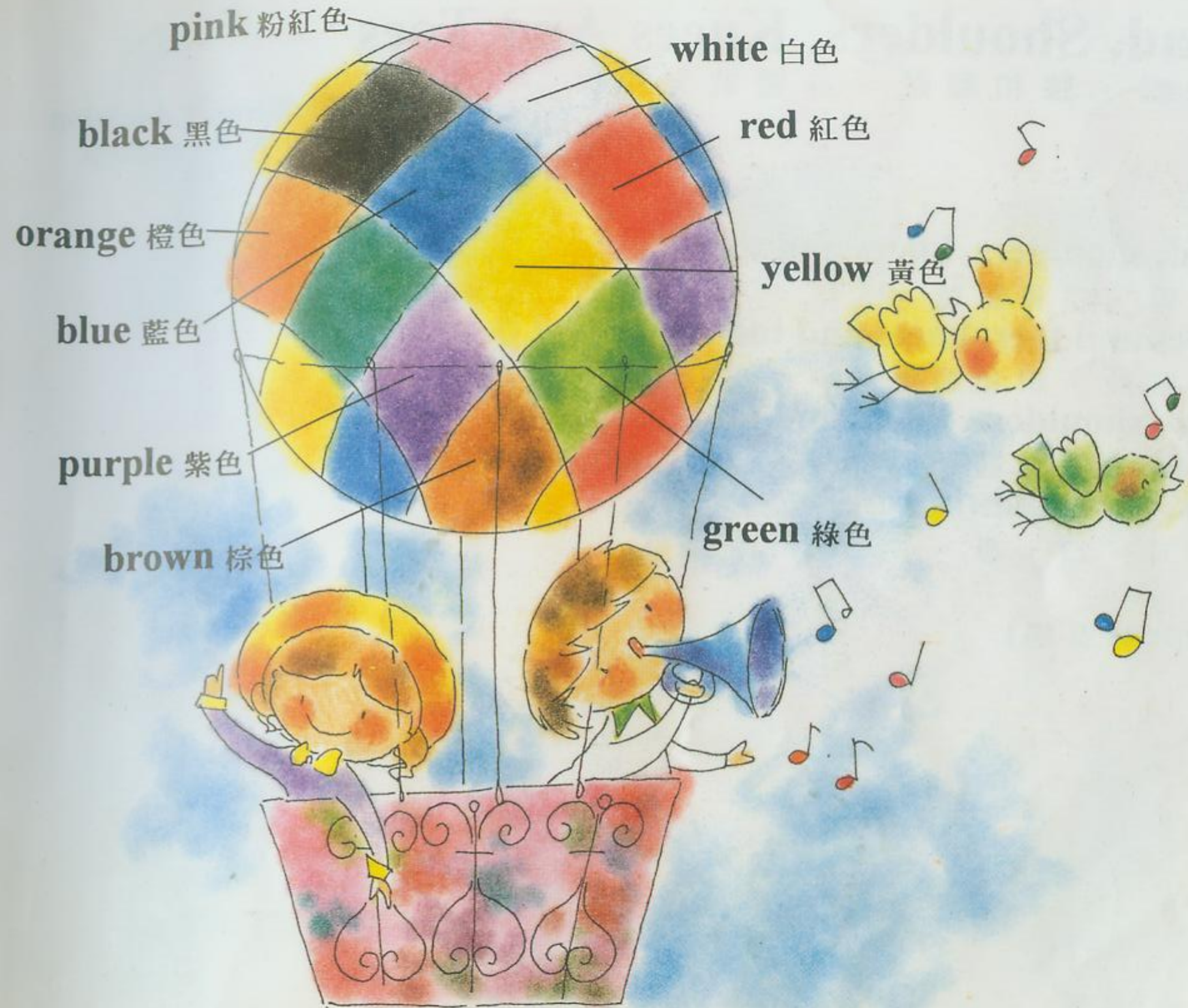
顏色歌

Vocal: Susan Guterres

Red and green and black and yellow,
 紅、綠、黑和黃色，
 Brown and white and orange colours,
 棕、白和橙色，
 Blue and purple and pink colours,
 藍、紫和粉紅色，
 10 pretty colours.
 十種美麗的顏色。

唱唱·做做

準備一疊顏色咭，然後和孩子唱這首歌。每唱至歌詞內所提及的顏色時，孩子便要將這種顏色的咭舉起來。為了讓他有充份時間，可將這首歌唱得慢一些；當然你也可自行將歌詞改動，成為另一種唱法。



Head, Shoulders, Knees And Toes

頭、肩、膝和腳趾 (身體歌)

Vocals: Children Education Music Workshop

Head, shoulders, knees and toes,

頭、肩、膝和腳趾，

Knees and toes, knees and toes,

膝和腳趾，膝和腳趾，

Head, shoulders, knees and toes,

頭、肩、膝和腳趾，

Eyes, ears, mouth, nose.

眼，耳，口，鼻。

(Repeat 重唱)

唱唱·做做

讓孩子跟著這首歌的歌詞來做動作，按按他自己的頭、肩膀、膝和腳趾。待他們熟習後，便將歌唱得快些，使他們的動作也跟著快起來。年幼的孩子會覺得很有趣。



head 頭



shoulders 肩



knees 膝



toes 腳趾



eyes 眼



ears 耳



mouth 口



nose 鼻

The Animals Went In Two By Two

一群動物兩隻兩隻的走進去

Vocals: Stan Lee
Children Education
Music Workshop

1. The animals went in two by two,

一群動物兩隻兩隻的走進去，

Hurrah! hurrah!

唏嘩！唏嘩！

The animals went in two by two,

一群動物兩隻兩隻的走進去，

Hurrah! hurrah!

唏嘩！唏嘩！

The animals went in two by two,

一群動物兩隻兩隻的走進去，

The elephant and the kangaroo,

大象和袋鼠，

And they all went into the ark,

牠們都一起走進方舟，

Just to get out of the rain.

爲了逃避雨災。

2. The animals went in three by three,

一群動物三隻三隻的走進去，....

The wasp, the ant and the bumble bee,

黃蜂、螞蟻和蜜蜂，....

唱唱·做做

這首歌來自聖經故事“挪亞方舟”。講述好人挪亞爲了避免動物絕種，便帶著每種動物的一雌一雄，一對一對地（就像歌曲內所指的 two by two）走進方舟來逃避洪水。後來便演變了這首數字歌。這首歌除了這兒收錄了的四段外，還可繼續唱下去：

- The animals went in
- five by five
- six by six
- seven by seven

讓孩子試試選些動物加上去吧。

3. The animals went in four by four,

一群動物四隻四隻的走進去，....

The huge hippopotamus struck in the door,

巨大的河馬群把門都塞滿了，....



Supermarket Song

超級市場

Vocals: Susan & Kids

Oh, I'm going shopping,

噢！我去購物，

A-shopping, a-shopping,

去購物，去購物，

Oh, I'm going shopping at the supermarket.

噢！我到超級市場購物去。

I'm buying tomatoes, and carrots, and cheese,

我買蕃茄、紅蘿蔔和芝士，

Oh, I'm going shopping at the supermarket.

噢！我到超級市場購物去。

(Repeat 重唱一次)

唱唱·做做

超級市場內除了番茄、紅蘿蔔和芝士外，當然還會售賣其他東西。讓孩子發揮他的創作力，另填一首 Supermarket Song，如何？



tomato 蕃茄

carrot 紅蘿蔔

cheese 芝士

Let's Pretend

角色扮演

1.* Let's pretend just you and me,
 你和我一起玩耍色扮演，
 Be whatever you want me to be,
 你想我做什麼都可以，
 'Cos you will be my secret friend,
 因為你是我秘密的朋友，
 And we'll play let's pretend.
 我們來玩耍色扮演。

2. Let's be a policeman, policeman, policeman,
 讓我們做一個警察，警察，警察，
 Let's be a policeman now,
 現在我們就做一個警察，
 Blow your whistle as loud as you can,
 吹起哨子來，可以有多響就吹多響，
 Catch the burglar, burglar man,
 將那賊人捉住，
 Take him away, throw him in the can,
 把他舉起，拋入罐內，
 Let's be a policeman now.
 現在我們就做一個警察吧。

(Repeat 重唱*)

Vocal: Ruth Chen 曾路得

policeman 警察



can 鐵罐

blackboard 黑板



teacher 教師

3. Let's be a teacher, teacher, teacher,
 讓我們做一個教師，教師，教師，
 Let's be a teacher now.
 現在我們就做一個教師。
 Teaching all the A, B, C's
 教人識識所有的字母，
 Write on the blackboard big as you please,
 寫在黑板上，請你儘量寫得大些，
 These are the leaves, and these are the trees,
 這是葉，這是樹，
 Let's be a teacher now.
 現在我們就做一個教師吧。

(Repeat * two times 重唱兩次*)

4. Let's be a monkey, monkey, monkey,
 讓我們做一隻猴子，猴子，猴子，
 Let's be a monkey now.
 現在我們就做一隻猴子吧。
 Hang way up in a monkey tree,
 爬上猴子樹，
 Make a funny face and scratch you knee,
 扮扮鬼臉，抓抓你的膝，
 The cutest little monkey that you ever did see,
 你從未見過這麼機智伶俐的小猴子，
 Let's be a monkey now.
 現在我們就做一隻猴子吧。

(Repeat 重唱*)



monkey 猴子

5. **Let's be a grey wolf, grey wolf, grey wolf,**
讓我們做一隻灰色的狼，灰色的狼，灰色的狼，
Let's be a grey wolf now.

現在我們就做一隻灰色的狼。

Growling wolf on four grey feet,
對著牠那四條灰色的腿怒吼，
Mean and ugly and not very sweet,
自私、醜怪又不太可愛，
Looking for something nice to eat,
正在找尋有什麼好吃的，
Let's be a grey wolf now.

現在我們就做一隻灰色的狼。



wolf 狼



唱唱·做做

選四個孩子，讓他們分別扮演歌曲內所提及的警察、教師、猴子和灰狼！

適合程度：8 歲以上

CD 1 17 18 / 卡帶 1 B 1 2

Do-Re-Mi

Vocals: Susan & Kids
Music: Richard Rodgers
Words: Oscar Hammerstein II

電影“仙樂飄飄處處聞”
(The Sound Of Music) 插曲

Let's start at the very beginning,

讓我們從頭開始，

A very good place to start,

在最好的地方開始，

When you read you begin with A, B, C,

當你閱讀，你會由 A, B, C 開始，

When you sing you begin with Do-re-mi.

當你唱歌，你會由 Do-re-mi 開始。

Do-re-mi?

Do-re-mi, the first three notes just happen to be,

Do-re-mi, 是最先要學的三个音符，

Do-re-mi,

Do-re-mi-fa-so-la-ti,

Oh, let's see if I can make it easier for you.

噢，讓我簡單些來說吧。

* **Doe..... a deer, a female deer,**
雌鹿(音:Do), 是一隻雌性的鹿,
Ray..... a drop of golden sun,
太陽光線(音:Re), 是一點金色的太陽光,
Me..... a name, I call myself,
我(音:Me), 我用英文稱呼自己就是 Me,
Far..... a long long way to run,
遙遠(音:Fa), 一段漫長的路就是遙遠,
Sew..... a needle pulling thread,
縫紉(音:So), 用針來穿線就是縫紉,
La..... a note to follow sew,
啦(音:La), 就是縫紉的說明,
Tea..... a drink with jam and bread,
茶(音:Te), 喝喝茶, 還有果醬和麵包,
That will bring us back to do--- Oh, oh, oh!
這使我們重頭再來——噢, 噢, 噢!

(Repeat * 2 times 重唱兩次*)

Do-re-mi-fa-so-la-ti-do, so do!
So-do-la-fa-mi-do-re,
So-do-la-ti-do-re-do,
So-do-la-fa-mi-do-re,
So-do-la-ti-do-re-do!

When you know the notes to sing,
當你懂得唱歌的音符,
You can sing most anything!
你便什麼都會唱,
When you know the notes to sing,
當你懂得唱歌的音符,
You can sing most anything.
你便什麼都會唱。

(Repeat 重唱*)



Jingle Bells

鈴叮叮

Vocals: Susan & Kids

* Jingle bells! Jingle bells! Jingle all the way!

鈴叮叮！鈴叮叮！！一路叮叮叮！

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh! Hey!

噢，單馬開篷雪橇上，樂趣何其多！唏！

Jingle bells! Jingle bells! Jingle all the way!

鈴叮叮！鈴叮叮！！一路叮叮叮！

Oh what fun it is to ride in a one-horse open sleigh!

噢，單馬開篷雪橇上，樂趣何其多！

Dashing through the snow, in a one-horse open sleigh,

雪裡衝又撞，單馬開篷雪橇上。

O'er the fields we go, laughing all the way.

越過田野，一路歡笑。

Bells on bobtail ring,

短尾鈴鐺響，

Making spirits bright.

使人精神爽。

What fun it is to ride and sing a sleighing song tonight!

駕雪橇，縱聲唱，今夜樂趣何其多！

Hey!

嘿！

唱唱·做做

一首人人都會唱，但也是最多人云亦云的歌。讓孩子們一邊看著歌詞和插圖，一邊想像在冰天雪地裏駕雪橇的樂趣。

26 (Repeat 重唱*)

snow 雪

horse 馬

sleigh 雪橇



Mary Had A Little Lamb

Vocal: Susan Guterres

瑪莉有隻小綿羊

1. **Mary had a little lamb,**
瑪莉有隻小綿羊，
Little lamb, little lamb,
小綿羊，小綿羊，
Mary had a little lamb,
瑪莉有隻小綿羊，
Its fleece was white as snow.
羊毛白似雪。

2. **And everywhere that Mary went,**
甚麼地方瑪莉去，
Mary went, mary went,
瑪莉去，瑪莉去，
And everywhere that Mary went,
甚麼地方瑪莉去，
The lamb was sure to go.
小綿羊也一定去。

3. **It followed her to school one day,**
有一天，牠跟瑪莉上學去，
School one day, school one day,
有一天上學去，有一天上學去，
It followed her to school one day.
有一天，牠跟瑪莉上學去，
That was against the rule.
這便違反了校規。

唱唱·做做

這首歌選自鵝媽媽(Mother Goose)，是英、美流行傳誦的童謠，幾乎沒有一個孩子不會唱。全首歌共有六段，年紀較少的孩子，可先教他唱第一段，待熟習了才唱其他的。

4. **It made the children laugh and play,**
牠令小孩又笑又玩，
Laugh and play, laugh and play,
又笑又玩，又笑又玩，
It made the children laugh and play,
牠令小孩又笑又玩，
To see a lamb at school.
在學校裡見到一隻綿羊。

5. **"Why does the lamb love Mary so?"**
“爲什麼綿羊這樣愛瑪莉？
Mary so, Mary so?
這樣愛瑪莉，這樣愛瑪莉？
Why does the lamb love Mary so?"
爲什麼綿羊這樣愛瑪莉？”
The eager children cry.
那焦急的孩子叫著。

6. **"Why, Mary loves the lamb, you know,**
“爲什麼瑪莉愛綿羊，你知道，
Lamb you know, lamb you know.
綿羊你知道，綿羊你知道。
Mary loves the lamb, you know,"
瑪莉愛綿羊，你知道。”
The teacher did reply.
老師回答說。



fleece 羊毛

Hickory, Dickory, Dock

唏 嘍 一 的 嘍 一 噹

Vocals: Children Education
Music Workshop

Hickory, Dickory, dock!

唏 嘍 一 的 嘍 一 噹 ！

The mouse ran up the clock,

老鼠跑進大鐘裡，

The clock struck one,

大鐘敲一下，

The mouse ran down,

老鼠跑下來，

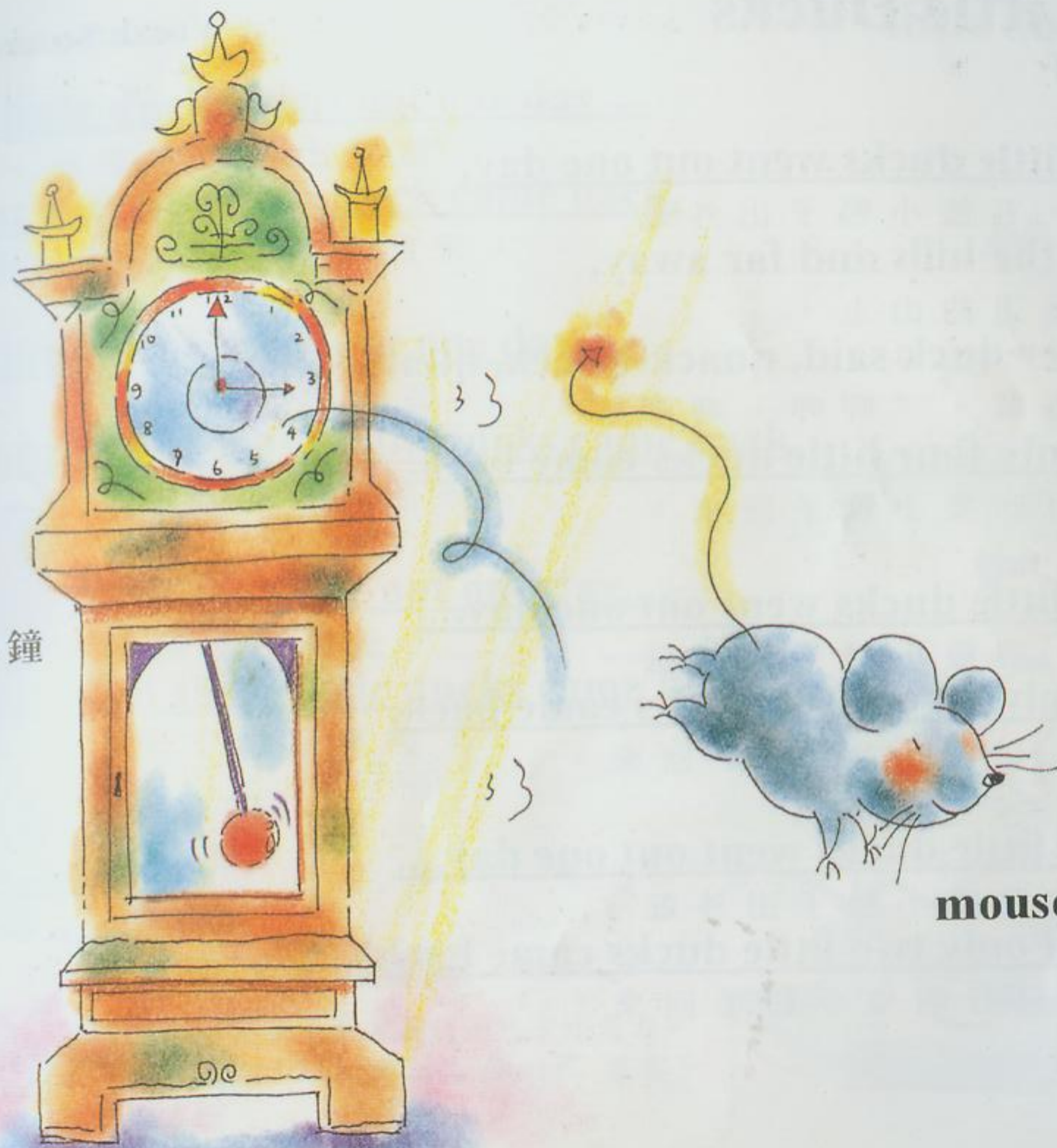
Hickory, dickory, dock,

唏 嘍 一 的 嘍 一 噹 ！

(Repeat 重唱*)

唱唱·做做

這首押韻的兒歌有助於發音。
來玩一個老鼠跑進大鐘的遊戲。你是老鼠，孩子是鐘。唱這首歌時，你先讓食指和中指扮做老鼠的雙腿，沿著孩子的手背向上走至手臂，邊唱邊走，當唱至“The mouse ran down”時，便由手臂跑下來。唱的時候，你要加強節奏感來強調句子的押韻。孩子會喜歡這首歌的押韻，還有當你的手指爬在他的手臂時，會癢得他呵呵大笑。



clock 鐘

mouse 老鼠

Five Little Ducks

五隻鴨子

Vocal: Susan Guterres

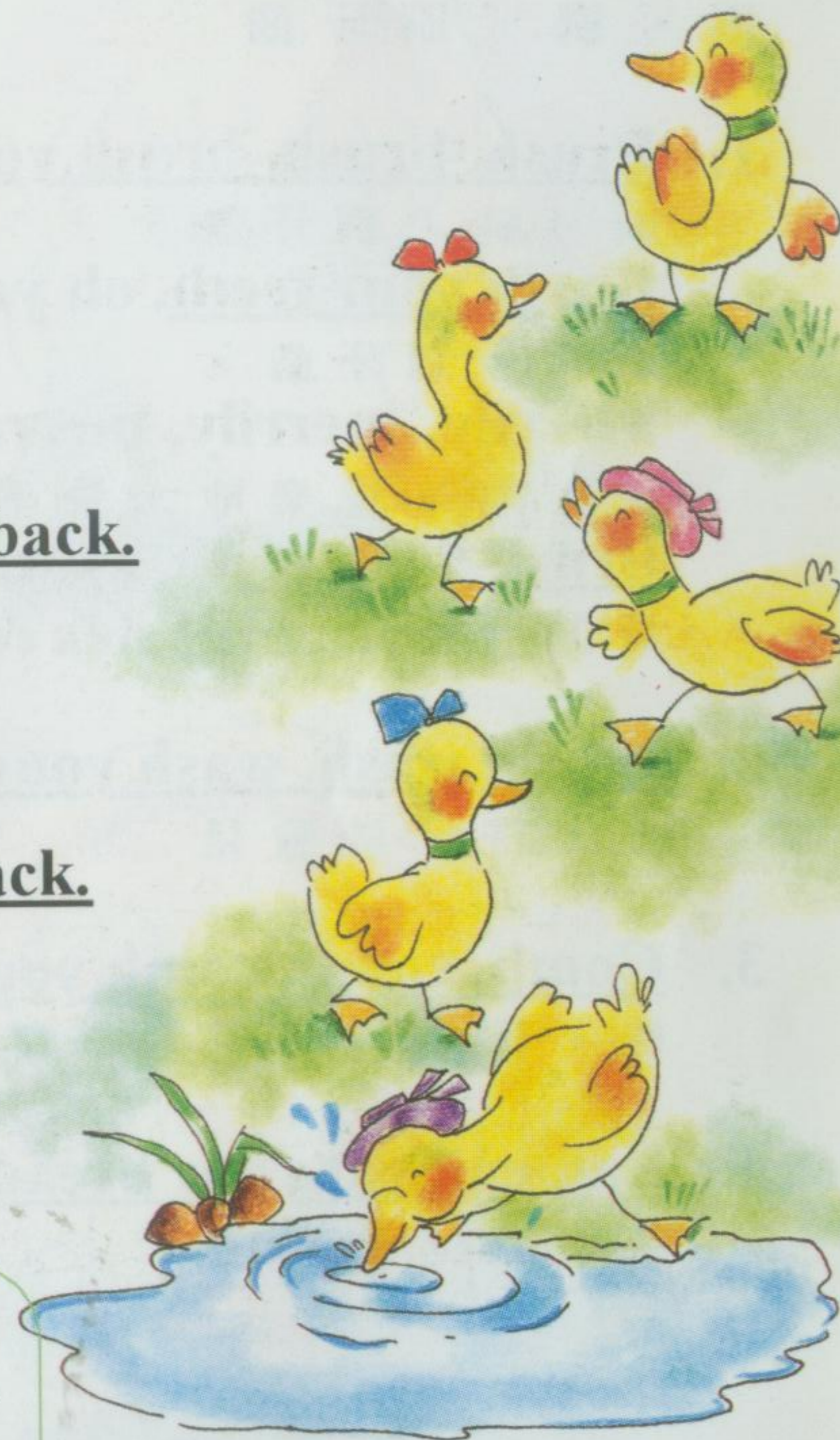
1. Five little ducks went out one day,
一天，五隻小鴨子出外逛，
Over the hills and far away,
在那遠遠的山上，
Mother duck said, quack-quack, quack-quack,
鴨媽媽喊，“呷呷，呷呷，”
But only four little ducks came back.
卻只有四隻小鴨子回來。
2. Four little ducks went out one day....
一天，四隻小鴨子出外逛，....
But only three little ducks came back.
.... 卻只有三隻小鴨子回來。
3. Three little ducks went out one day....
一天，三隻小鴨子出外逛，....
....But only two little ducks came back.
.... 卻只有兩隻小鴨子回來。



mother 鴨媽媽

little duck 小鴨

4. Two little ducks went out one day....
一天，兩隻小鴨子出外逛，....
....But only one little duck came back.
.... 卻只有一隻小鴨子回來。
5. One little duck went out one day....
一天，一隻小鴨子出外逛，....
....But none of those little ducks came back.
.... 卻沒有一隻小鴨子回來。
6. Mother duck she went out one day....
一天，鴨媽媽她出外逛，....
....And all of those little ducks came back.
.... 所有小鴨子都回來啦。



唱唱·做做

這也是一首數字歌，讓孩子學習減數和集中注意力。
你也可以將這首歌改為“Twenty Little Ducks”讓孩子練習由20倒數到零哩。

Brush, Brush, Brush Your Teeth

Vocals: Susan & Kids

刷，刷，刷牙齒

1. Brush, brush, brush your teeth,

刷，刷，刷牙齒，

Brush your teeth, oh yes,

是的，刷牙齒，

Merrily, merrily, merrily, merrily,

快樂地，快樂地，快樂地，快樂地，

Brush your teeth, oh yes.

是的，刷牙齒。

2. Wash, wash, wash your face. . . .

洗，洗，洗臉兒

3. Comb, comb, comb your hair. . . .

梳，梳，梳頭髮

4. Eat, eat, eat your bread. . . .

吃，吃，吃麵包

唱唱·做做

這是一首早晨梳洗歌，孩子一邊唱這首歌時，可一邊做動作。你也可以讓他們自選動作和創作歌詞，例如：

- wash your hands
- go to bed
- clap your hands等。



Brush the teeth 刷牙



Wash the face 洗臉



Comb the hair 梳頭



Eat the bread 吃麵包

Days Of The Week

星期歌

Vocals: Susan Guterres
Children Education
Music Workshop

1. This is the way we wash our clothes,
我們這樣洗衣服，
Wash our clothes, wash our clothes,
洗衣服，洗衣服，
This is the way we wash our clothes,
我們這樣洗衣服，
So early Monday morning.
在這麼早的星期一早上。



wash the clothes
洗衣服

2. This is the way we iron our clothes,
我們這樣熨衣服，
....So early Tuesday morning.
.... 在這麼早的星期二早上。



iron the clothes
熨衣服

3. This is the way we scrub the floor,
我們這樣擦地板，
....So early Wednesday morning.
.... 在這麼早的星期三早上。



scrub the floor 擦地板

唱唱·做做

這首歌教孩子認識：

- 星期一到星期日的英文名稱。
 - This is the way, _____ 的句式練習。
- 你也可讓孩子們圍著圈子，一邊唱歌，一邊做著動作。

4. This is the way we mend our clothes,
我們這樣補衣服，
....So early Thursday morning.
.... 在這麼早的星期四早上。
5. This is the way we sweep the house,
我們這樣掃房子，
....So early Friday morning.
.... 在這麼早的星期五早上。
6. This is the way we make our bread,
我們這樣造麵包，
....So early Saturday morning.
.... 在這麼早的星期六早上。
7. This is the way we go to church,
我們這樣上教堂，
....So early Sunday morning.
.... 在這麼早的星期日早上。



mend the clothes
補衣服



sweep the house
掃房子



make the bread
造麵包



go to church 上教堂 37

Good Night To You

晚安

Vocal: Susan Guterres

Music: P.Hill-M. Hill-S. Richard

1. Good night to you,
晚安，
Good night to you,
晚安，
Good night to you,
孩子們晚安，
Good night to you.
晚安。
2. Good night to you,
晚安，
Good night to you,
晚安，
Good night everybody,
各位晚安，
Good night to you.
晚安。

(Repeat 重唱 2.)

唱唱·做做

原是 Happy Birthday 的曲子，改成這首晚安歌。
當孩子還是嬰兒時，每晚臨睡前便和孩子一起唱。
你也可以將歌詞改成：

- Good morning
- Good afternoon
- Good evening
- Goodbye



A For Apple, B For Boy

蘋果與男孩子

* **A, B, C, D, E, F, G, sing a song of A, B, C,**
 A, B, C, D, E, F, G, 來唱這首字母歌，
Come on boys and come on girls,
 來吧男孩子，來吧女孩子，
Sing a song of A, B, C.
 來唱這首字母歌。

Vocals: Susan Guterres
 Children Education
 Music Workshop

Music: Joseph Koo
 Words: Armando Lai

A for Apple, B for Boy, C for Cat and D for Dog,
 A是蘋果，B是男孩子，C是貓而D是狗，
E for Egg, F for Fish, G for Girl and H for Hand,
 E是蛋，F是魚，G是女孩子而H是手，
I for Ice-cream, J for Jet, K for Kite and L for Lamp,
 I是雪糕(冰淇淋)，J是飛機，K是風箏而L是電燈，
M for Man, N for Nose, O for Orange and P for Pen,
 M是男人，N是鼻子，O是橙(橘子)而P是鋼筆，
Q for Queen, R for Rain, S for Sugar and T for Tree,
 Q是皇后，R是雨，S是糖而T是樹，
U for Umbrella, V for Van, W for Water and X for X'mas,
 U是雨傘，V是貨車，W是水而X是聖誕節，
Y for Yellow and Z for Zoo,
 Y是黃色 Z是動物園，

It's so simple all can do!
 多麼簡單誰都會唱，

Come on boys and come on girls,
 來吧男孩子，來吧女孩子，
Sing a song of A, B, C.
 來唱這首字母歌。

(Repeat 重唱*)

唱唱·做做

這也是一首字母歌。每個字母都用一個英文單字來代表。這些都是孩子初學英語時會接觸的。除了 A for Apple, B for Boy, 你也可以和孩子合作填詞，例如：

- A for Airport
- C for Children
- B for Book
- D for

打開圖畫字典看看，會有許多靈感哩。



Old MacDonald Had A Farm

Vocal: Susan Guterres

老麥當勞有個農場

1. Old MacDonald had a farm,

老麥當勞有個農場，

E - I - E - I, oh!

咿呀，咿呀，噢！

And on this farm he had some chicks,

農場上他有些小雞，

E - I - E - I, oh!

咿呀，咿呀，噢！

With a chick-chick here,

這裡噦噦，

And a chick-chick there,

那裡噦噦，

Here a chick, there a chick,

這裡一小雞，那裡一小雞，

Everywhere a chick-chick,

到處噦噦，

Old MacDonald had a farm,

老麥當勞有個農場，

E - I - E - I, oh!

咿呀，咿呀，噢！

2. ducks....quack-quack

鴨子 呷呷

3. cows....moo-moo

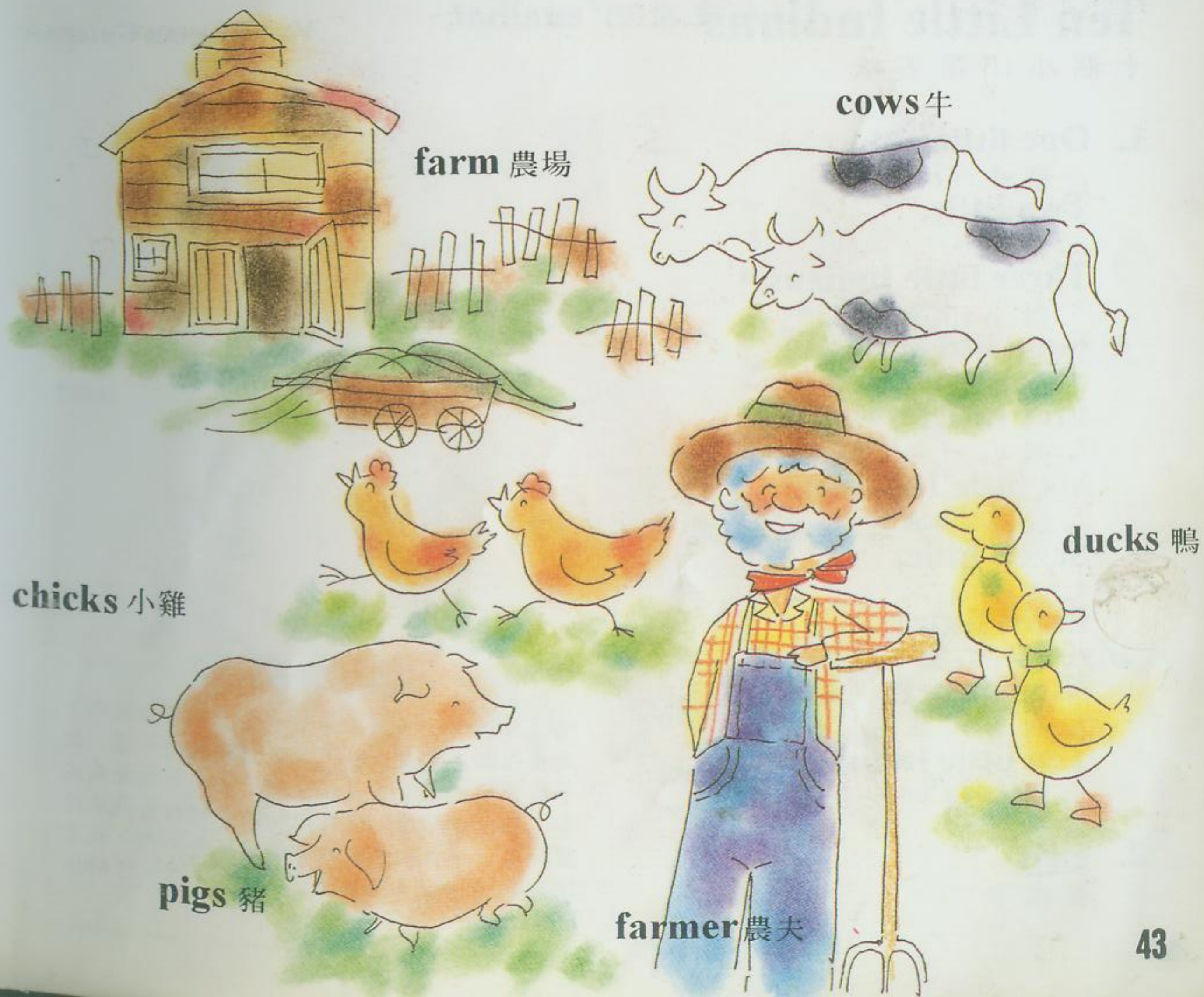
牛 麼麼

4. pigs....oink-oink

豬 哦哦

唱唱·做做

這是另一首世代相傳的美國遊戲歌，每個孩子都愛唱它。農場裏除了小雞、鴨子、牛和豬外，還有甚麼？運用你的想像力，把農場裏其他動物都“唱”出來。



Ten Little Indians

十個小印第安人

- One little,**
一個小，
Two little,
二個小，
Three little Indians,
三個小印第安人，
Four little,
四個小，
Five little,
五個小，
Six little Indians,
六個小印第安人，
Seven little,
七個小，
Eight little,
八個小，
Nine little Indians,
九個小印第安人，
Ten little Indian boys.
十個小印第安男孩子。

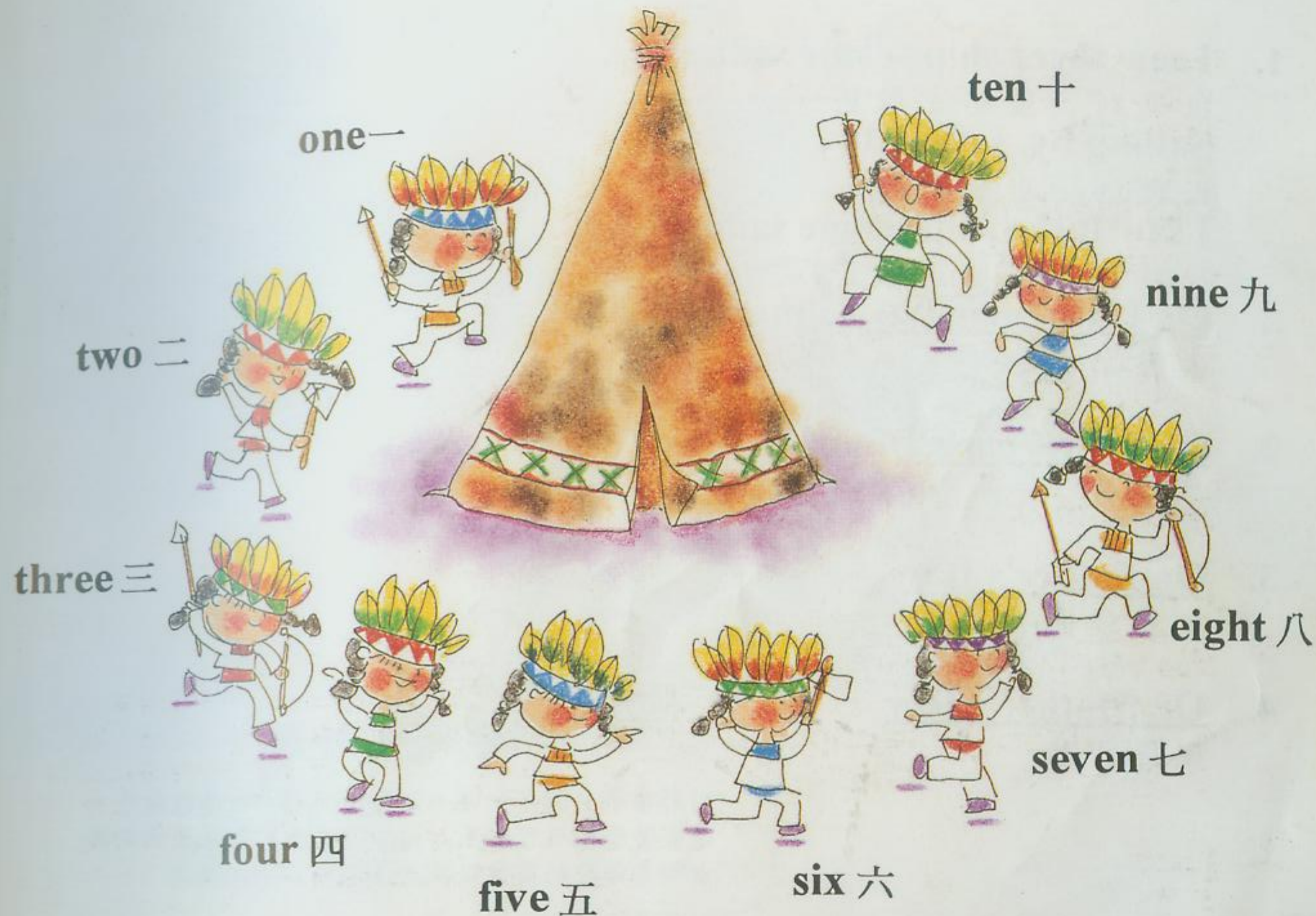
- girls**
女孩子

Vocal: Susan Guterres

唱唱·做做

唱這首歌時，不妨在指頭上套上小布袋玩偶，或在指頭上畫上人臉，然後隨著歌詞，逐一把手指伸展出來；又或者伸展十指，然後屈縮成拳。每當空閒時，都可以和孩子唱這首歌來練習計數。這首歌還有另一個唱法是倒數，就是 10 little, 9 little, 8 little Indians... 一直唱至 1 little Indian。

Indians 印第安人



I Saw Three Ships

我見到三隻船

Vocal: Susan Guterres

1. **I saw three ships come sailing by,**
我見到三隻船正駛近，
Sailing by, sailing by,
正駛近，正駛近，
I saw three ships come sailing by,
我見到三隻船正駛近，
On Christmas Day in the morning.
在聖誕日的早上。
2. **On New Year's Day**
在新年
3. **On Father's Day**
在父親節
4. **On Mother's Day**
在母親節

唱唱·做做

問問孩子，除了聖誕、新年、父親節和母親節外，還有甚麼節日可以代入這首歌的歌詞中？要他們說出那些節日的英文說法，並且唱出來。



Hide And Seek

捉迷藏

A B C D E F G,
You are hiding far from me,
 你正遠遠躲開我，
Looking here, looking there,
 看看這裡，看看那裡，
I can't see you anywhere.
 我到處都看不見你。

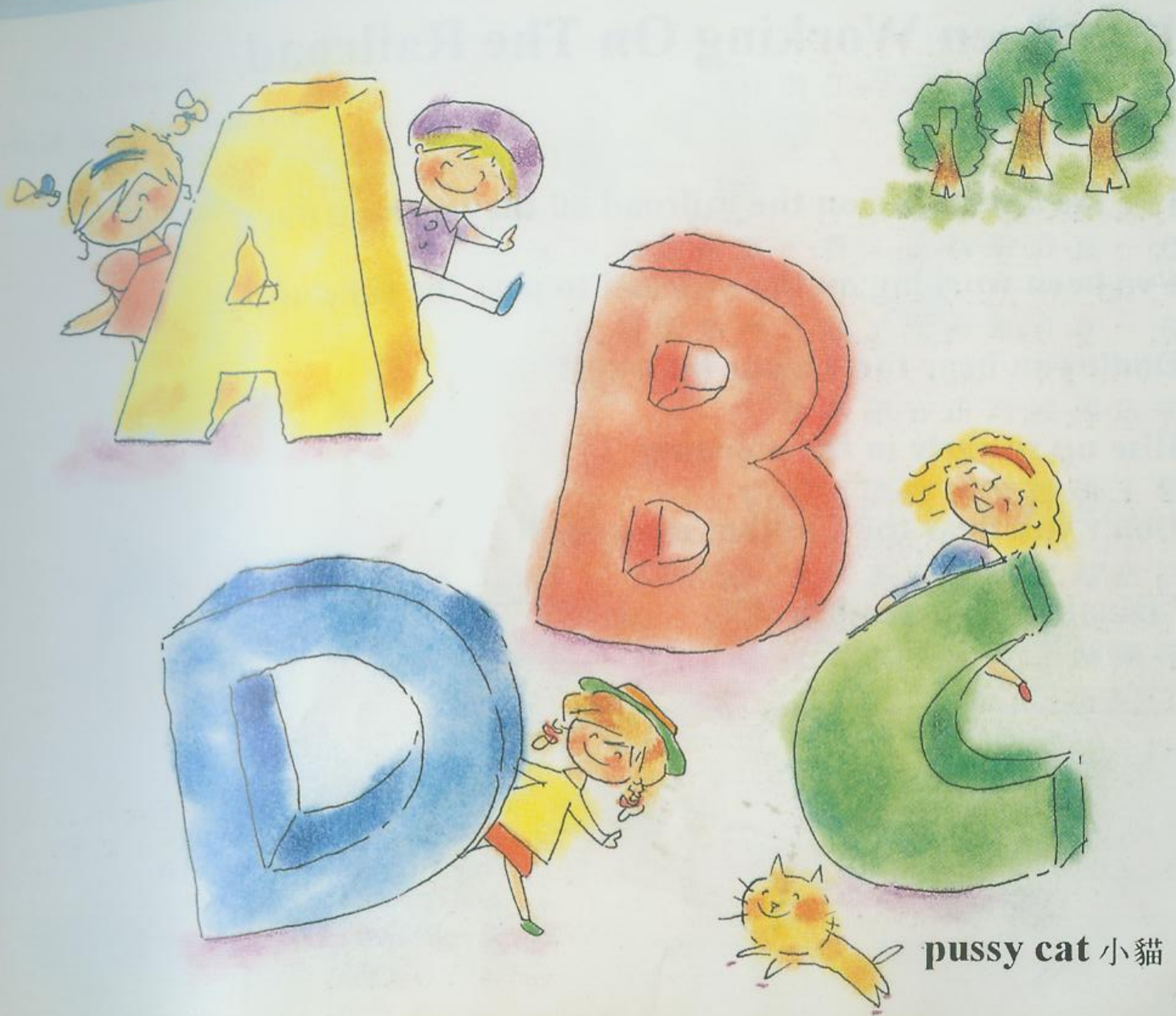
A B C D E F G,
You are hiding far from me,
 你正遠遠躲開我，
Pitter pat, what's that?
 哎呀，這是什麼？
Oh! it's just a pussy cat.
 噢，原來是一隻小貓兒。

Vocal: Susan Guterres

唱唱·做做

這也是一首押韻的歌。押韻的句子有助於記憶和發音，唸和唱的時候都充滿節奏感。這首歌還教孩子認識：

- here 這裏
- there 那裏
- anywhere 無論何處



pussy cat 小貓

I've Been Working On The Railroad

我一直在鐵路上工作

Vocals: Susan & Kids

I've been working on the railroad all the live long day,
我一直在鐵路上工作，這漫長的一天，
I've been working on the railroad to pass the time away.

我一直在鐵路上工作，把時間度過，
Don't you hear the whistle blowing?

你沒聽到汽笛在鳴叫嗎？

Rise up so early in the morning.

早上那麼早便要起來。

Don't you hear the Captain shouting?

你沒聽到車長在咆哮嗎？

"Dinah, blow your horn!"

“戴納，吹響你的號角！”

唱唱·做做

這是一首著名的美國民歌，
許多美國人在社交晚會的時候，
如果唱歌，都會選唱這一首。
是一首老少咸宜，不分種族的歌。



Greetings

問候

1. Your right hand says "Good morning,"

你的右手說「早晨」，

"Good morning to you!"

「早晨！」

Your right hand says "Good morning,"

你的右手說「早晨」，

"Good morning to you!"

「早晨！」

2. Your left hand says "Good night,"

你的左手說「晚安」。

3. Your right foot says "How are you,"

你的右腳說「你好嗎？」

4. Your left foot says "I am fine,"

你的左腳說「我很好」。

5. Your right eye says "So pretty,"

你的右眼說「多漂亮」，

6. Your left eye says "It's lovely."

你的左眼說「真可愛」。

Vocal: Ruth Chen 曾路得

唱唱·做做

這首歌將問候、稱讚、打招呼的句語用身體表達出來。孩子唱這首歌時可以舉手、搖腿和眨眼睛。這首歌也加強孩子對 left (左) 和 right (右) 的認識。



So pretty!
多漂亮!

It's lovely!
真可愛!

Good morning
早晨

Good night
晚安

How are you?
你好嗎?

I am fine
我很好

Doctor Song

醫生

Vocals: Susan & Kids

1. Do you know the doctor,
 你認識那醫生，
 The doctor, the doctor,
 那醫生，那醫生，
 Do you know the doctor,
 你認識那醫生，
 Who lives in Causeway Bay?
 那住在銅鑼灣的？

Oh, yes I know the doctor,
 噢，我認識那醫生，
 The doctor, the doctor,
 那醫生，那醫生，
 Oh, yes I know the doctor,
 噢，我認識那醫生，
 Who lives in Causeway Bay.
 那住在銅鑼灣的。

2. teacher

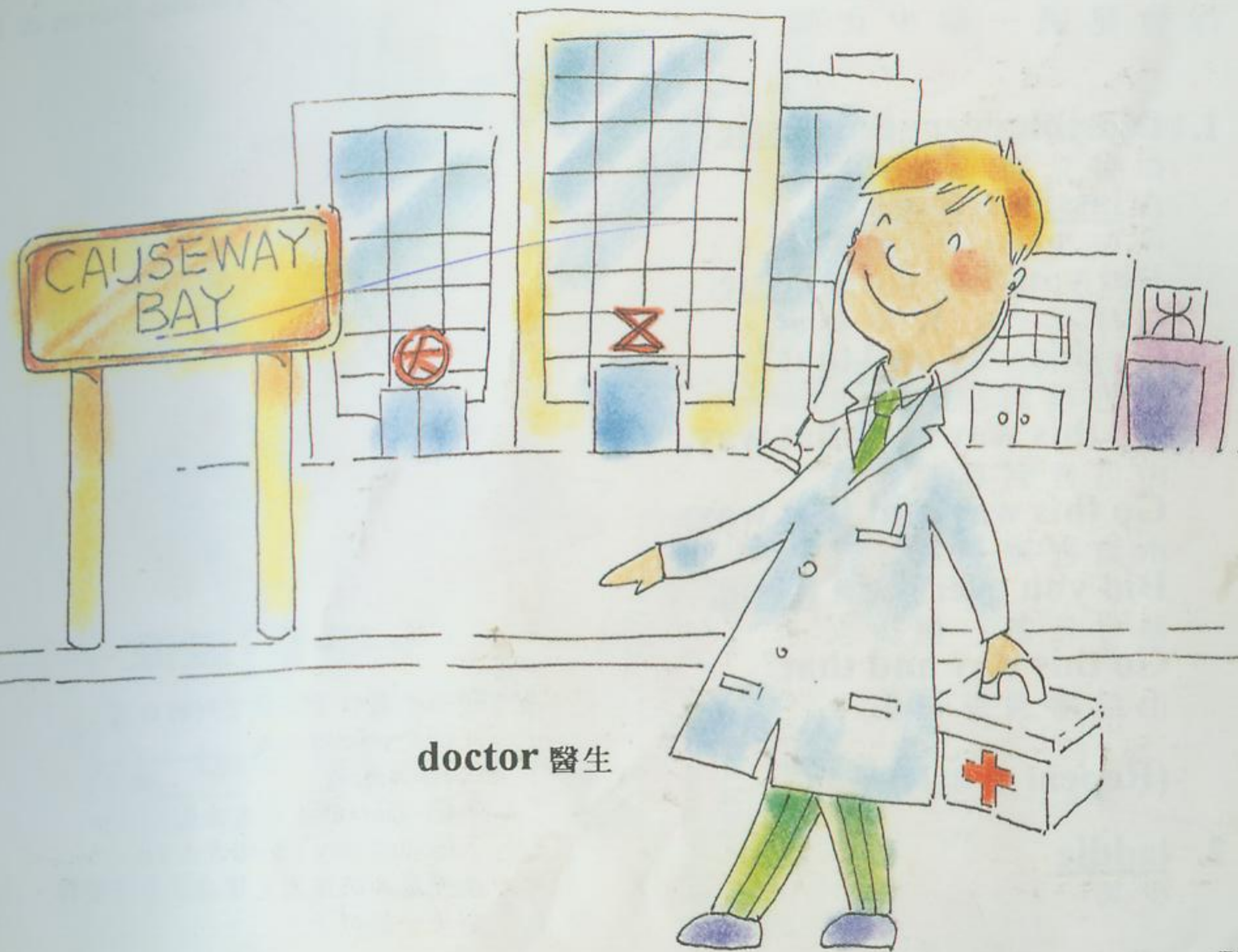
唱唱·做做

這首可以說是一首職業歌。除了醫生和教師，還有甚麼職業可以代入這首歌的歌詞呢？

給孩子一些提示，例如：

- Sailor (海員)
- Tailor (裁縫)
- Waiter (侍應生)

還有，如果不住在 Causeway Bay (銅鑼灣)，可以改住在甚麼地方呢？



doctor 醫生

Did You Ever See A Lassie?

你會見過一個少女嗎？

1. Did you ever see a lassie?

你會見過一個少女嗎？

A lassie, a lassie,

一個少女，一個少女，

Did you ever see a lassie,

你會見過一個少女，

Go this way and that?

由這裡到那裡去？

Go this way and that way,

由這裡到那裡，

Go this way and that way,

由這裡到那裡。

Did you ever see a lassie,

你會見過一個少女，

Go this way and that?

由這裡到那裡去？

(Repeat 重唱1.)

2. laddie

少男

(Repeat 重唱2.)

Vocals: Susan & Ki

唱唱·做做

這首歌教孩子認識下列的句式：

• Did you ever see _____ ?

(你曾見過_____嗎?)

• Go this way (到這裏來)

• Go that way (到那裏去)

按照歌曲的格式，讓孩子自行發揮，

創造一些句子。



laddie 少年

lassie 少女

Happy Birthday

生日快樂

Happy birthday to you,

祝你生日快樂，

Happy birthday to you,

祝你生日快樂，

Happy birthday,

祝你生日快樂，

Happy birthday,

祝你生日快樂，

Happy birthday to you.

祝你生日快樂。

(Repeat twice 重唱兩次)

Vocal: Susan Guterres

Music: P.Hill / M.Hill / S.Richard

唱唱·做做

每個孩子都會唱的歌，可在歌曲中代入孩子的名字。



birthday cake

生日蛋糕

Michael, Row Your Boat

米高，划船划到岸

Vocal: Susan Gutern

1. **Michael, row your boat ashore, Hallelujah! ***
米高，划船划到岸，哈利路亞！
Michael, row your boat ashore, Hallelujah!
米高，划船划到岸，哈利路亞！
2. **Mary, row your boat ashore, Hallelujah!**
瑪莉，划船划到岸，哈利路亞！
3. **Tony, row your boat ashore, Hallelujah!**
東尼，划船划到岸，哈利路亞！
4. **Susan, row your boat ashore, Hallelujah!**
蘇珊，划船划到岸，哈利路亞！

唱唱·做做

這是一首源於美國的黑人靈歌，現在我們用它來作迎新的歌。讓孩子唱這首歌時，一邊做著划船的動作，而每唱一段，便代入一個孩子的名字，直至全部孩子的名字都“唱”過了。

★ Hallelujah 是希伯來文，意思是“讚美主”。



Two Little Eyes

兩隻小眼睛

Two little eyes that open and close,

兩隻小眼睛，張開和閉上，

Two little ears and one little nose,

兩隻小耳朵和一個小鼻子，

Two little cheeks and one little chin,

兩個小面頰，還有一個小下巴，

Two little lips with the teeth close in.

兩片小咀唇，把牙齒關在裡面。

(Repeat 重唱)

Vocal: Susan Guterres

唱唱·做做

這首歌教孩子們認識自己的臉孔和各器官的英文名稱。唱歌的時候，請他們一邊跟著歌詞來做動作。



Apple Song

蘋果歌

I have an apple and you have two,
我有一個蘋果而你有兩個，
You give me an apple and I have two,
你給我一個，我便有兩個，
I eat one apple and give one back to you,
我吃了一個又還給你一個，
I don't have any apple you still have two.
我沒有蘋果而你有兩個。

(Repeat 重唱)

唱唱·做做

這也是一首計數的歌。
請孩子改動一些句子而成為一首新歌。
試過以後，他們會發現原來填詞一點也不難呢。

Vocal: Susan & K



apple 蘋果

Fishes, Fishes Where Are You?

Vocal: Susan Gutern

魚兒，魚兒，你在那裡？

1. Fishes, fishes where are you?

魚兒，魚兒，你在那裡？

Can you show me where they are?

你指給我看，牠們在那裡？

Fishes, fishes there they are.

魚兒，魚兒，在那邊。

Some are swimming in the pond.

有些游在池塘裡。

2. river

.... 河流裡

3. lake

.... 湖裡

4. sea

.... 大海裡

唱唱·做做

除了魚兒，你也可依照這首歌的格式，問問孩子：“Tiger, tiger, where are you?”

提示：in the zoo, 在動物園裡

in the jungle, 在森林裡

on the hill, 在山上

by the river, 在海邊



pond 池塘

fish 魚

London Bridge

倫敦橋

Vocals: Susan & Kids

1. London Bridge is falling down,
倫敦橋要塌下來，
Falling down, falling down,
塌下來，塌下來，
London Bridge is falling down,
倫敦橋要塌下來，
My fair lady.
我美麗的淑女。
2. Build it up with iron bars
可以用鐵枝把它建起來
3. Iron bars will bend and break....
但鐵枝會彎曲和折斷
4. Build it up with pins and needles....
可以用大頭針和織針把它建起來
5. Pins and needles will rust and bend....
但大頭針和織針會生鏽和彎曲
6. Build it up with gold and silver....
可以用金和銀把它建起來
7. Gold and silver I've not got....
但我卻沒有金和銀

唱唱·做做

遊戲的玩法：

- 兩人雙手高舉架成橋，大家邊唱歌，邊從橋下通過。
- 歌聲一停，手（橋）放下。
- 被套住的人換作橋，繼續唱歌玩下去。



bridge 橋

Soldier, Soldier, Won't You Marry Me?

士兵，士兵，你會和我結婚嗎？

Vocal: Susan Guter

1. "Soldier, soldier, won't you marry me,

“士兵，士兵，你會和我結婚嗎？

With your gun and flute and drum?"

連同你的槍，長笛和鼓。”

"O, no, sweet girl. I cannot marry you,

噢，不。可愛的女孩，我不能和你結婚，

For I have no coat to put on.

因為我沒外衣穿哩。”

Then up she went to her grandfather's chest,

於是她跑回家中，在祖父的衣櫃裡，

And got him a coat of the very very best.

在其中找出一件最，最好的，

And the soldier put it on.

讓士兵穿上。

2. "... no hat to put on," hat put it on.

沒有帽子戴，..... 戴上..... 戴上它。

3. "... no gloves to put on," pair put them on.

沒有手套戴，..... 一對..... 戴上它。

4. "... no boots to put on," pair put them on.

沒有靴子穿，..... 一對..... 穿上它。

5. "Soldier, soldier, won't you marry me,

“士兵，士兵，你會和我結婚嗎？

With your gun and flute and drum?"

連同你的槍，長笛和鼓。”

"O, no, sweet girl. I cannot marry you,

“噢，不。可愛的女孩，我不能和你結婚，

For I have a wife of my own."

因為我已經有了一個妻子。”



唱唱·做做

選出男孩子和女孩各一，
跟著歌詞的內容來做動作。
唱的時候要注意：
帽子(hat)是put it on
而gloves(手套)和
boots(靴子)
是put them on.

soldier 士兵

It's A Small World

小小世界

Vocals: Children Education
Music Workshop

1. It's a world of laughter, a world of tears,

這是一個充滿笑聲的世界，也是一個充滿眼淚的世界，

It's world of hopes and a world of fears,

這是一個充滿希望的世界，也是一個充滿恐懼的世界，

There's so much that we share,

多分享，

It's time we're aware,

多關注，

It's a small world after all.

說到底，這是一個小世界。

* It's a small world after all,

說到底，這是一個小世界，

It's a small world after all,

說到底，這是一個小世界，

It's a small world after all,

說到底，這是一個小世界，

It's a small small world.

這是一個小小世界。

Words and Music :

Richard M. Sherman / Robert B. Sherman

唱唱·做做

這首迪士尼的經典歌曲，已被翻成數十種語言，大家早已朗朗上口，是迪士尼的精神象徵。讓孩子手拉手圍成一圈，每個孩子輪流唱一句歌詞（不准看歌詞），唱不出的便算輸了。

2. There is just one moon and a golden sun,

這裡只有一個月亮和一個太陽，

And a smile means friendship to everyone,

而微笑是對人友善的表示，

Though the mountains are high,

雖然山高，

And the oceans are wide,

海闊，

It's a small world after all.

說到底，這是一個小世界

(Repeat 重唱*)

(Repeat 重唱 1. 2.)



Let everyone clap hands like me

大家跟我一起拍拍手

Vocals: Ruth Chen 曾路得
Children Education
Music Workshop

1. Let everyone clap hands like me,

大家跟我一起拍拍手

Let everyone clap hands like me,

大家跟我一起拍拍手

Come on and join into the game,

齊來加入玩這個遊戲，

And you'll find that it's always the same.

你會發現其實每次都一樣。

2. Let everyone jump like me....

大家跟我一起跳

3. Let everyone cough like me....

大家跟我一起咳嗽

4. Let everyone sneeze like me....

大家跟我一起打噴嚏

5. Let everyone hop like me....

大家跟我一起單腳跳

唱唱·做做

這是一首遊戲歌。先讓孩子們圍成一圓圈，選一人做領袖，並由這領袖發出命令，例如當他用英語說：“Let everyone clap hands like me”時，大家便跟他一起拍拍手，還有點點頭，踏踏腳，咳嗽……如果英語的聽力不好，反應遲了便算輸，要罰出場！



clap hands 拍手



jump 跳



hop 單腳跳



cough 咳嗽



sneeze 打噴嚏

Who is Wearing Yellow Today?

今天誰穿黃衣服？

Vocals: Children Education Music Workshop

1. Who is wearing yellow today?

今天誰穿黃衣服？

Yellow today, yellow today.

今天黃色，今天黃色。

Who is wearing yellow today?

今天誰穿黃衣服？

Yellow today.

今天黃色。

2. red 紅色

3. green 綠色

4. blue 藍色

5. black 黑色

6. white 白色

7. orange 橙色

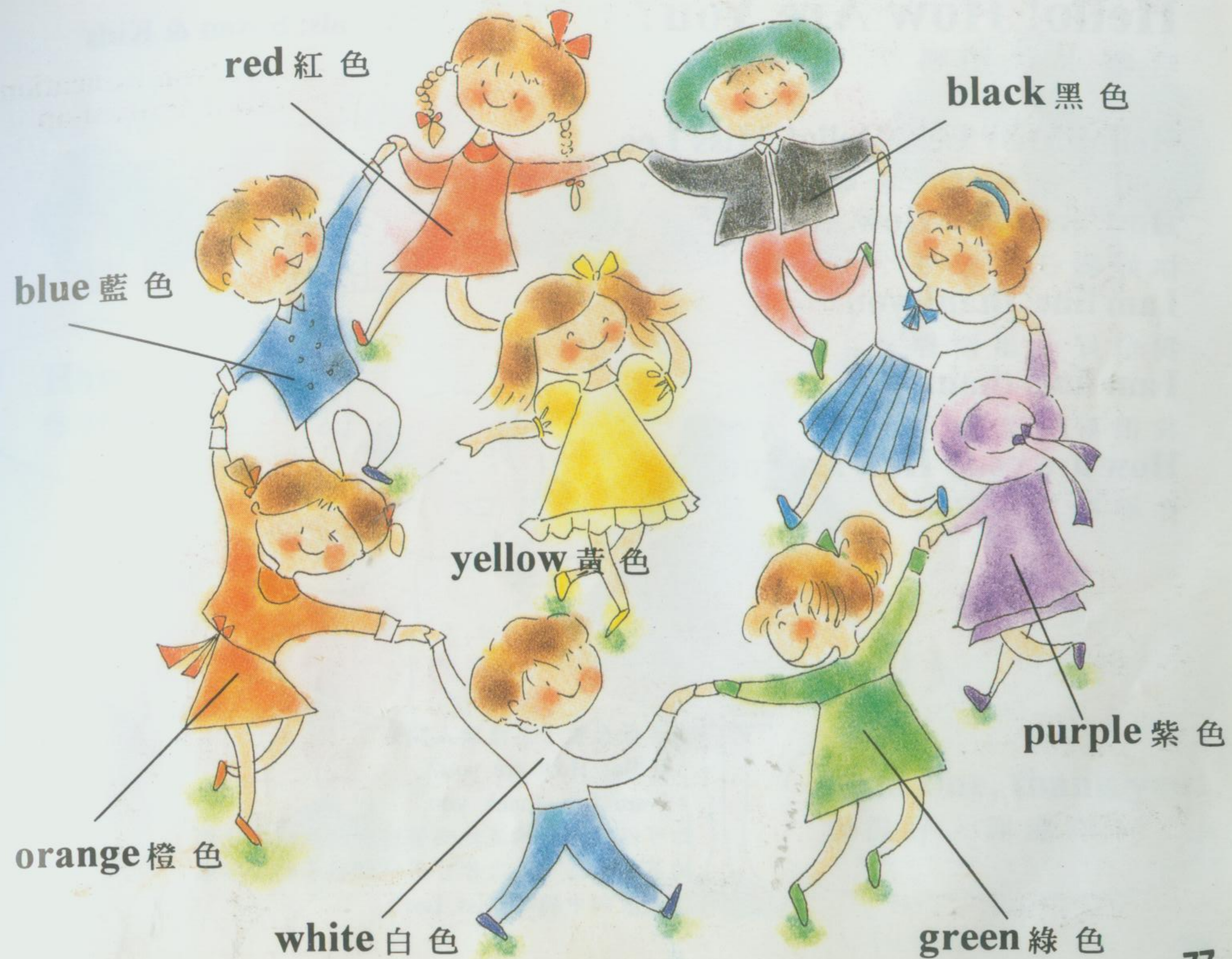
唱唱·做做

這也是一首顏色歌。先讓一群孩子圍坐著來唱這首歌，當唱至歌曲中提及的某一種顏色時，穿著某一種顏色衣服的孩子便要站起來，否則便算輸了。

句式練習：

• Who is wearing a _____ ?

• _____ is wearing a _____ .



Hello! How Are You?

哈囉！你好嗎？

Hello! Miss Lee, Hello! Miss Lee,

哈囉！李老師，哈囉！李老師，

How are you? How are you?

你好嗎？你好嗎？

I am fine, thank you.

我很好，謝謝你。

I am fine, thank you.

我很好，謝謝你。

How are you? How are you?

你好嗎？你好嗎？

Vocals: Susan & Kids

唱唱·做做

這首歌教孩子怎樣跟人問好：

- Hello! How are you?
- I am fine, thank you.

你可以讓孩子輪流地唱著這首歌來訓練他們的英語對話，每次你可用一個孩子的名字來替代歌詞中的 Miss Lee。



How are you?
你好嗎？



I am fine, thank you.
我很好，謝謝你。

She'll Be Coming Round The Mountain

她將會繞著山而來

Vocals: Stan Lee

Children Education
Music Workshop

1. She'll be coming round the mountain when she comes.

她來的時候，將繞著山而來。

She'll be coming round the mountain when she comes.

她來的時候，將繞著山而來。

She'll be coming round the mountain,

她將會繞著山而來，

She'll be coming round the mountain,

她將會繞著山而來，

She'll be coming round the mountain when she comes.

她來的時候，將繞著山而來。

2. She'll be driving six white horses....

她將騎著六匹白馬來.....

3. And we'll all go down to meet her....

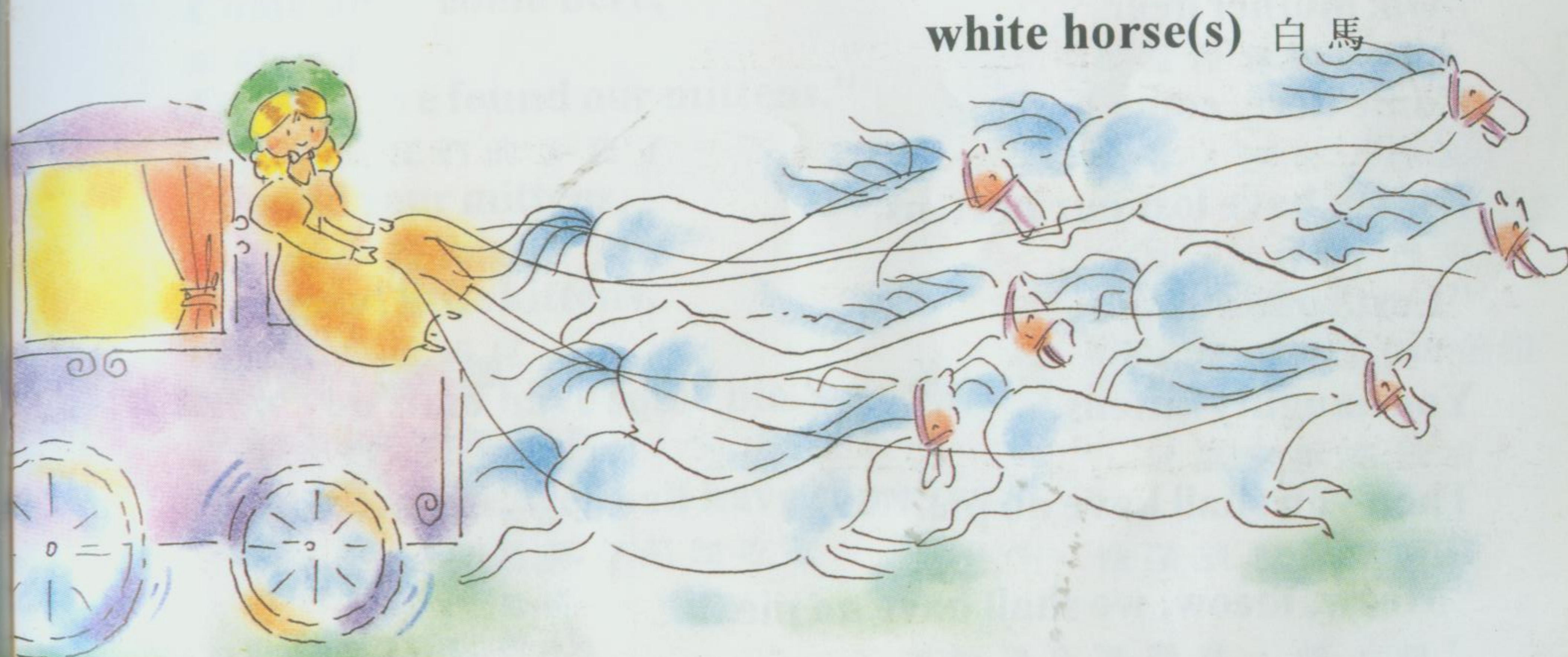
我們會下來會合她....

(Repeat 重唱 1.)

Words and Music By King-Elliott/ M. Witmark

唱唱·做做

告訴孩子，外婆要來探我們了，她來的時候會做甚麼呢？讓孩子跟著這首歌的格式，把歌曲繼續唱下去。



white horse(s) 白馬

Three Little Kittens

三隻小貓

Vocal: Ruth Chen 曾路得

1. Three little kittens,

三隻小貓，

They lost their mittens,

失去牠們的手套，

So they began to cry.

便開始哭起來。

"Oh, mother dear,

“噢，親愛的媽媽，

Come here, come here,

來吧，來吧，

For we have lost our mittens."

我們不見了手套。”

"Lost your mittens,

“手套都不見了，

You naughty kittens,

你這群頑皮貓兒，

Then you shall have no pie."

罰你們不准吃餡餅。”

"Meow, meow, we shall have no pie."

“妙，妙，我們都沒餡餅吃了。”

唱唱·做做

選三個孩子來扮演這首歌中不同的角色，包括：

- 敘述
- 貓媽媽
- 小貓

教他們用不同的語調來表達。

2. Three little kittens, 三隻小貓，

They found their mittens,

尋回牠們的手套，

So they began to cry.

便開始哭起來。

"Oh, mother dear,

“噢，親愛的媽媽，

Come here, come here,

來吧，來吧，

For we have found our mittens."

我們尋回我們的手套了。”

"Found your mittens,

“尋回你們的手套，

You good little kittens,

你們都是乖貓兒，

Now you shall have some pie."

現在你們可以吃餡餅。”

"Meow, meow, we shall have some pie."

“妙，妙，我們都有餡餅吃了。”



Vocal: Susan Guterres

How Much?

多少錢？

1. How much is that pencil in the window?

在櫥窗裡那支鉛筆是多少錢？

A dollar is all it will be.

它的價值是一元。

A pencil is missing from my school bag,

在我的書包裡，剛巧失掉了一支鉛筆，

A pencil is all that I need.

我正需要一支鉛筆哩。

How much, oh! how much?

多少錢？噢！多少錢？噢！

How much will these things all cost me?

這些東西合共要多少錢？

How much, oh! how much?

多少錢？噢！多少錢？噢！

How much will these things all cost me?

這些東西合共要多少錢？

2. rubber 2 dollars

.... 橡皮膠 (擦字膠) 二元

3. ruler 3 dollars

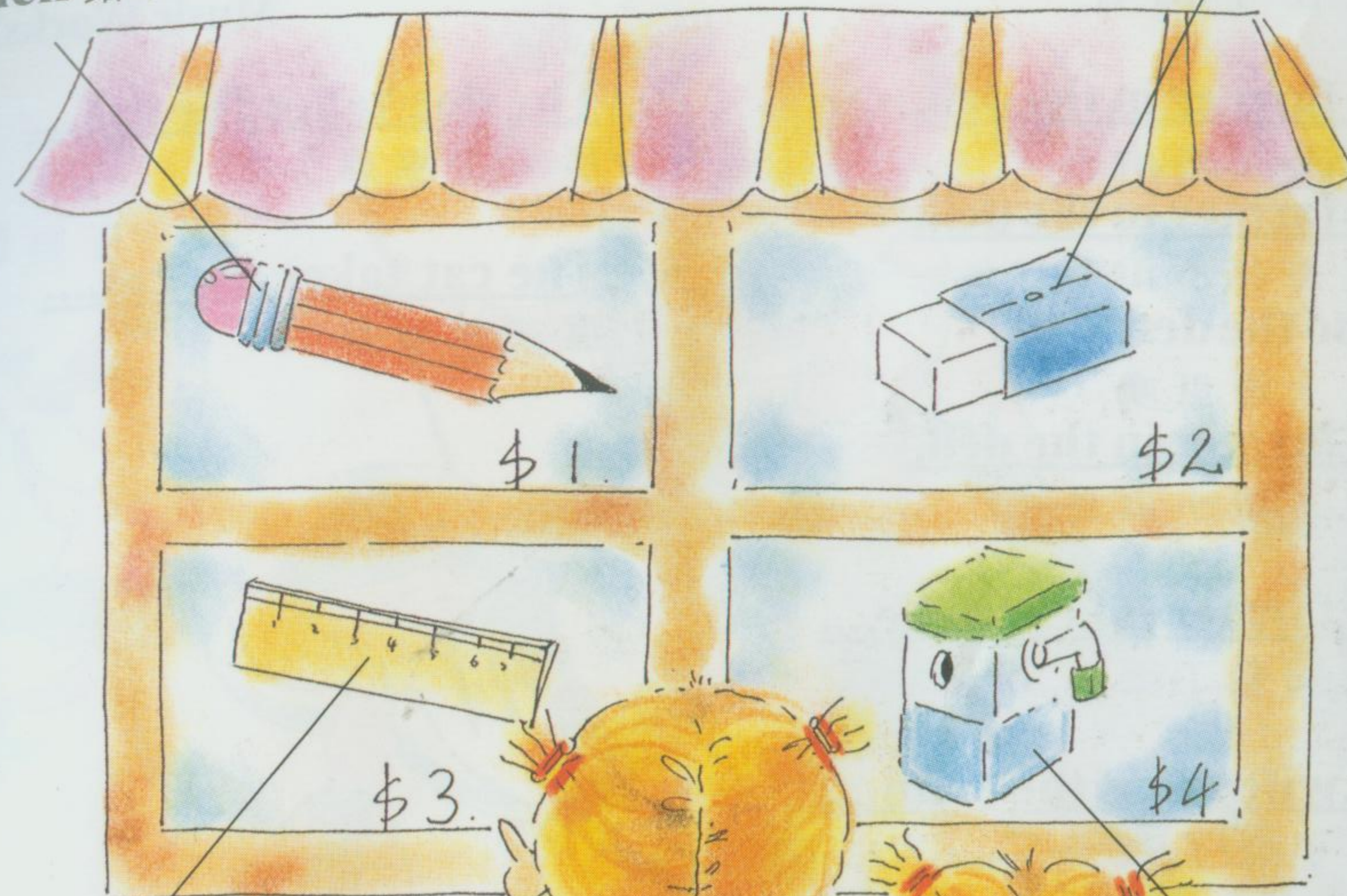
.... 間尺 三元

4. sharpener 4 dollars

.... 鉛筆刨 四元

pencil 鉛筆

rubber 橡皮膠 (擦字膠)



ruler 間尺

sharpener 鉛筆刨

The Farmer In The Dell

那農夫在小山谷

Vocals: Susan Guterres
Children Education
Music Workshop

1. The farmer in the dell,

那農夫在小山谷，

The farmer in the dell,

那農夫在小山谷，

Hi-ho the derry-o,

嗨呵，達里噢，

The farmer in the dell.

那農夫在小山谷。

2. The farmer takes a wife....

那農夫娶了妻

3. The wife takes the child....

那妻子生了孩子

4. The child takes the dog....

那孩子帶隻狗

5. The dog takes the cat....

那狗帶隻貓

6. The cat takes the rat....

那貓帶隻鼠

唱唱·做做

這是另一首代代相傳的美國遊戲歌。開始時請小朋友圍成一個圓圈，然後選一人站在圈中扮做農夫，並跟著歌詞做動作。當唱至第二段“ The farmer take a wife”時農夫便要在各人中選一人做他的妻子並請她走入圈中，合唱第三段。餘此類推。



farmer 農夫

child 孩子

wife 妻子

rat 鼠

cat 貓

dog 狗

nurse 保姆(或護士)



I'm A Little Teapot

我是一個小茶壺

Vocal: Ruth Chen 曾路得

1. I'm a little teapot short and stout,

我是一個小茶壺，矮而胖，

Here is my handle,

這是壺柄，

Here is my spout.

這是壺嘴。

When I get all steamed up then I shout,

當煮沸了我便大聲叫喊，

Tip me over and pour me out.

將我斜斜地放下，水便倒出來。

2. I'm a very clever pot it's true,

我是一個很聰明的茶壺，

Here's an example of what I can do.

以下是一個例子。

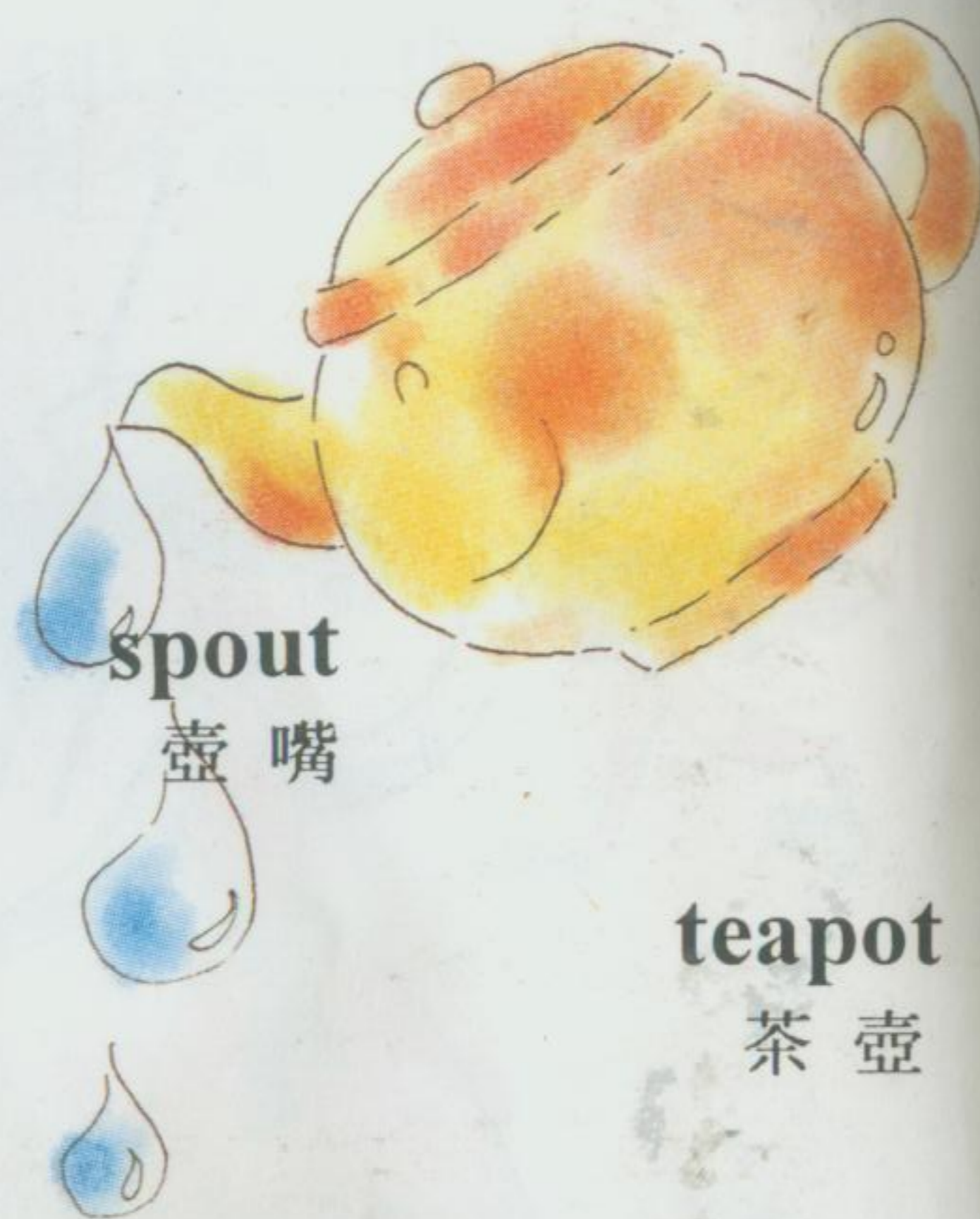
I can change my handle and my spout,

我可以調換我的壺柄和壺嘴，

Tip me over and pour me out.

將我斜斜地放下，水便倒出來。

handle
壺柄



spout
壺嘴

teapot
茶壺

唱唱·做做

大家都來扮做一個茶壺：
一手支著臀部，一手斜斜地放下。
嗯，水滾了，沖茶啦。

3. First you put your right hand on your hip,

首先你將右手放在臀部，

That makes the handle,

這便做成壺柄，

That you can tip,

用來斜斜地放，

Then you make your left hand form the spout,

然後將左手做成壺嘴，

To tip you over and pour you out.

斜斜地放下，水便倒出來。

4. Now let's see how clever you can be,

現在看看你多聰明，

Reverse position and

相反的位置，

You will see,

你看，

You can change your handle and your spout,

你可以調換你的壺柄和壺嘴，

To tip you over and pour you out.

斜斜地放下，水便倒出來。



hip 臀

(Repeat 1. 重唱第一段)

The Muffin Man

那賣鬆餅的人

Vocals: Susan Guterres
Children Education
Music Workshop

1. **Have you seen the muffin man,**
你見過那賣鬆餅的人？
The muffin man, the muffin man,
那賣鬆餅的人，那賣鬆餅的人，
Have you seen the muffin man,
你見過那賣鬆餅的人？
Who lives in Drury lane?
住在杜里巷的？

Yes, we've seen the muffin man,
嗯，我們見過那賣鬆餅的人，
The muffin man, the muffin man,
那賣鬆餅的人，那賣鬆餅的人，
Yes, we've seen the muffin man,
嗯，我們見過那賣鬆餅的人，
Who lives in Drury lane.
那住在杜里巷的。

2. **....postman.**
.... 郵差

唱唱·做做

這是一首傳統的英格蘭兒歌。
孩子們手拉手圍圈，一個孩子
站在中間，扮演 Muffin man，
其他孩子一邊蹦跳，一邊唱著
歌。餘此類推。



postman 郵差

muffin 鬆餅

muffin man 賣鬆餅的人

If You're happy

如果你快樂

Vocals: Susan Guterres
Children Education
Music Workshop

1. If you're happy and you know it,

如果你認為自己是快樂的，

Clap your hands.

便拍拍手。

If you're happy and you know it,

如果你認為自己是快樂的，

Clap your hands.

便拍拍手。

If you're happy and you know it,

如果你認為自己是快樂的，

Never be afraid to show it,

不要害怕表現出來，

If you're happy and you know it,

如果你認為自己是快樂的，

Clap your hands.

便拍拍手。

2. **Stamp your feet.**

便踏踏腳。

3. **Wink your eye.**

便眨眨眼。

唱唱·做做

這首歌教小朋友認識自己的身體和表達快樂的情緒。開始時圍一個圓圈，選一人做領袖，然後大家跟著歌詞來做動作：拍手、踏腳、眨眼之外，當然，你還可以：

- 大聲叫 (Sing out loud)
- 拍大腿 (Slap your thigh)
- 點點頭 (Nod your head)
- 去睡覺 (Go to sleep)



clap your hands 拍拍手



stamp your feet 踏踏腳



wink your eye 眨眨眼



Row, Row, Row Your Boat

Vocal: Susan Guterres

划船歌

Row, row, row your boat,

划，划，划，你的船，

Gently down the stream,

輕輕地順著河流划，

Merrily, merrily, merrily, merrily,

愉快地！愉快地！愉快地！愉快地！

Life is but a dream.

人生不過是一場夢。

(Repeat 重唱)

唱唱·做做

將小朋友每兩個分成一組，坐於地上面對面，手拉手，腳對腳地搖小船，這個唱遊特別適合較年幼的小孩。



I Am A Fine Musician

我是一個超凡音樂師

1. I am a fine musician,

我是一個超凡音樂師，

I practice every day.

我每天都練習。

And people come from miles around,

而遠至哩外的人們都來，

Just to hear me play.

聽我演奏。

My drum set, my drum set,

我打的那套鼓，我打的那套鼓。

They love to hear my drum set.

他們愛聽我打的那套鼓。

2. **My nice guitar, my nice guitar,**

我彈得那麼好的結他，我彈得那麼好的結他

They love to hear my nice guitar.

他們愛聽我彈得那麼好的結他。

3. **My piano, my piano,**

我彈的鋼琴，我彈的鋼琴。

They love to hear my piano.

他們愛聽我彈的鋼琴。

Vocal: Ruth Chen 曾路得

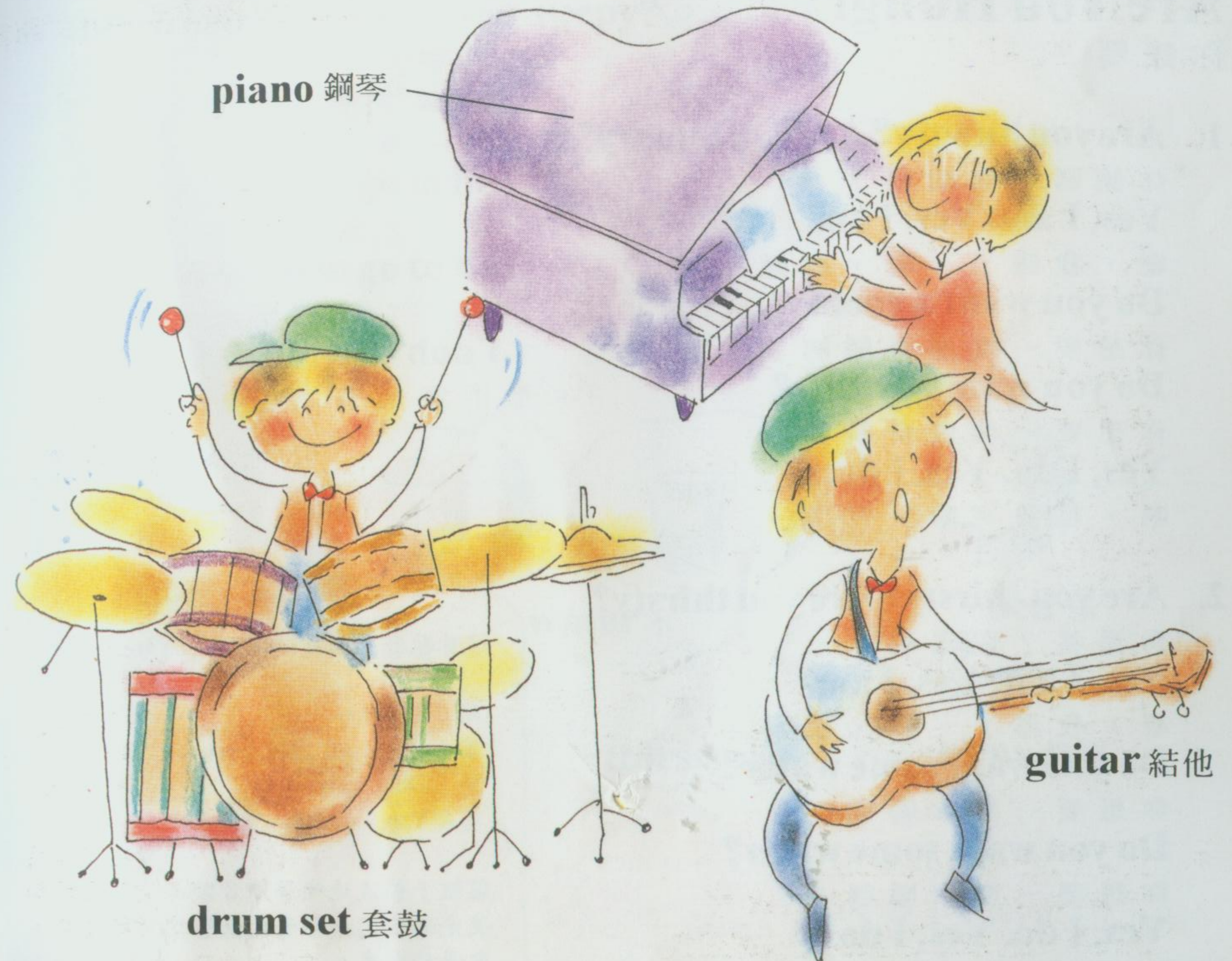
唱唱·做做

這首歌教小朋友認識一些樂器的聲音和英文名稱。除了鋼琴、結他和鼓，還有甚麼樂器可以代入歌詞中呢？以下是一些提示：

- 小提琴 (Violin)
- 大提琴 (Cello)
- 低音結他 (Bass guitar)

唱這首歌時，你也可以請小朋友分別扮演不同的樂師，正在演奏時的姿勢，會很有趣哩。

piano 鋼琴



drum set 套鼓

guitar 結他

Are You Hungry?

你餓嗎？

1. Are you hungry? Are you hungry?

你餓嗎？你餓嗎？

Yes, I am. Yes, I am.

嗯，我餓了。嗯，我餓了。

Do you want a cookie?

你想要一塊曲奇餅嗎？

Do you want a cookie?

你想要一塊曲奇餅嗎？

Yes, I do. Yes, I do.

嗯，我要。嗯，我要。

2. Are you thirsty? Are you thirsty?

你渴嗎？你渴嗎？

Yes, I am. Yes, I am.

嗯，我渴了。嗯，我渴了。

Do you want some water?

你想要一點水喝嗎？

Do you want some water?

你想要一點水喝嗎？

Yes, I do. Yes, I do.

嗯，我要。嗯，我要。

Vocals: Susan & Kids

唱唱·做做

這首歌教小朋友認識下列的句式：

問：Are you _____ ?

答：Yes, I am. / No, I'm not.

問：Do you want _____ ?

答：Yes, I do. / No, I don't.

讓孩子輪流地唱著這首歌，使他們在不知不覺間熟習了句子的型式。

3. Are you sleepy? Are you sleepy?

你想睡嗎？你想睡嗎？

No, I'm not. No, I'm not.

嗯，我不想睡。嗯，我不想睡。

Do you want to go to bed?

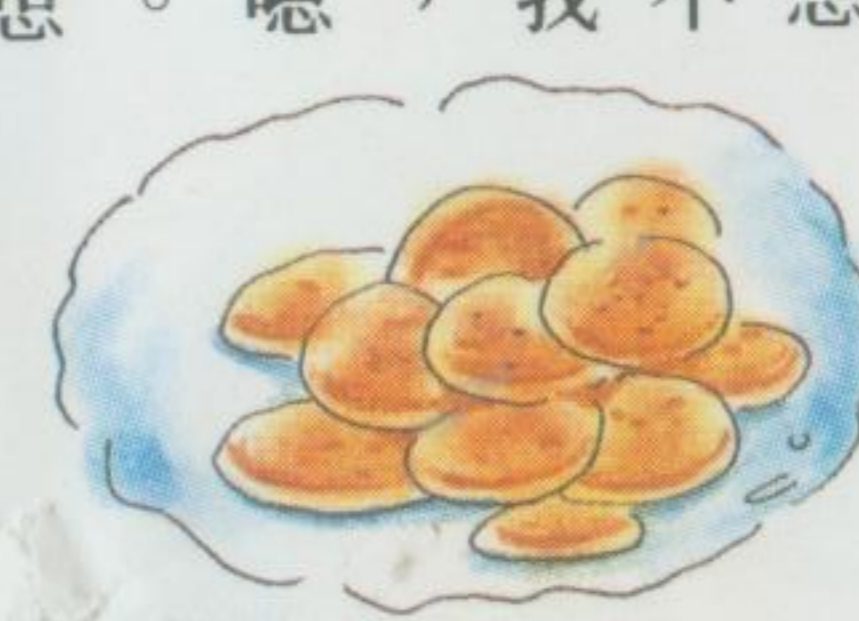
你想上床睡覺嗎？

Do you want to go to bed?

你想上床睡覺嗎？

No, I don't. No, I don't.

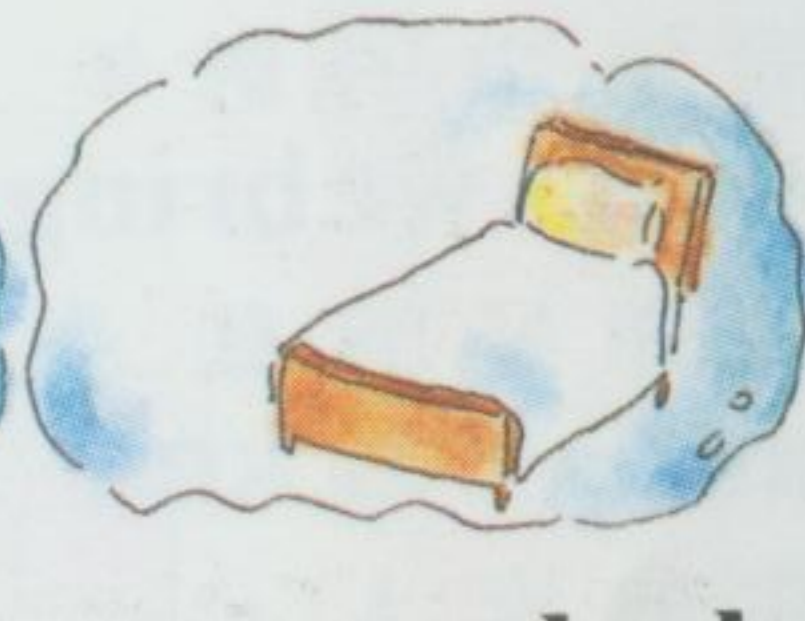
嗯，我不想。嗯，我不想。



cookie 曲奇餅



water 水



bed 床



hungry 餓



thirsty 渴



sleepy 想睡



We Wish You A Merry Christmas

我們祝你有一個快樂聖誕

Vocal: Susan Guterres

* **We wish you a merry Christmas,**
我們祝你有一個快樂聖誕，
We wish you a merry Christmas,
我們祝你有一個快樂聖誕，
We wish you a merry Christmas,
我們祝你有一個快樂聖誕，
And a happy New Year!

還有一個快樂的新年！

** **Good tidings we bring,**
我們帶給你好消息，
To you and your kin,
給你和你的家人，
We wish you a merry Christmas,
我們祝你有一個快樂聖誕，
And a happy New Year!

還有一個快樂的新年！

(Repeat 重唱*)

(Repeat 重唱*&**)

(Repeat 重唱*)



Twinkle, Twinkle, Little Star

Vocals: Children Education Music Workshop

一閃，一閃，小星星

1. **Twinkle, twinkle, little star,**
 一閃，一閃，小星星，
How I wonder what you are!
 教我猜想你是誰！
Up above the world so high,
 高高的在世界之上，
Like a diamond in the sky.
 像一顆鑽石掛天空。
Twinkle, twinkle, little star,
 一閃，一閃，小星星，
How I wonder what you are!
 教我猜想你是誰！

2. **When the blazing sun is gone,**
 當那耀目的太陽下山，
When he no longer shines upon,
 當他光芒不再，
Then you show your little light,
 你便現出光明，
Twinkle, twinkle, all the night,
 一閃，一閃，照亮黑夜。
Twinkle, twinkle, little star,
 一閃，一閃，小星星，
How I wonder what you are!
 教我猜想你是誰！

(Repeat 重唱 1.)

唱唱·做做

這也是一首押韻的兒歌。Star 和 are 是押韻，Sky 和 high 也是押韻。唱這首歌的時候，讓孩子幻想自己正是一閃一閃的小星星。



The wheels Of the Bus

巴士(公共汽車)上的車輪

Vocal: Ruth Chen 曾路得

1. The wheels of the bus go,

巴士上的車輪，

Round and round, round and round,

轉又轉，轉又轉，

Round and round,

轉又轉，

The wheels of the bus go,

巴士上的車輪，

Round and round,

轉又轉，

All day long.

一整天。

2. The driver of the bus goes,

巴士上的司機，

....toot toot toot, toot toot toot,....

嘟嘟嘟，嘟嘟嘟，(駕駛汽車的聲音)

3. The conductor of the bus goes,

巴士上的售票員，

....Ting aling aling, ting aling aling,....

叮鈴鈴，叮鈴鈴，(拿著售票機叫喊賣票的聲音)

唱唱·做做

大家一起坐巴士去。
讓孩子分別扮做巴士
上的車輪、巴士司機、
巴士售票員、乘客還
有正在追趕巴士的人
.....

4. The people on the bus,

巴士上的乘客，

....Stand up sit down, stand up sit down,....

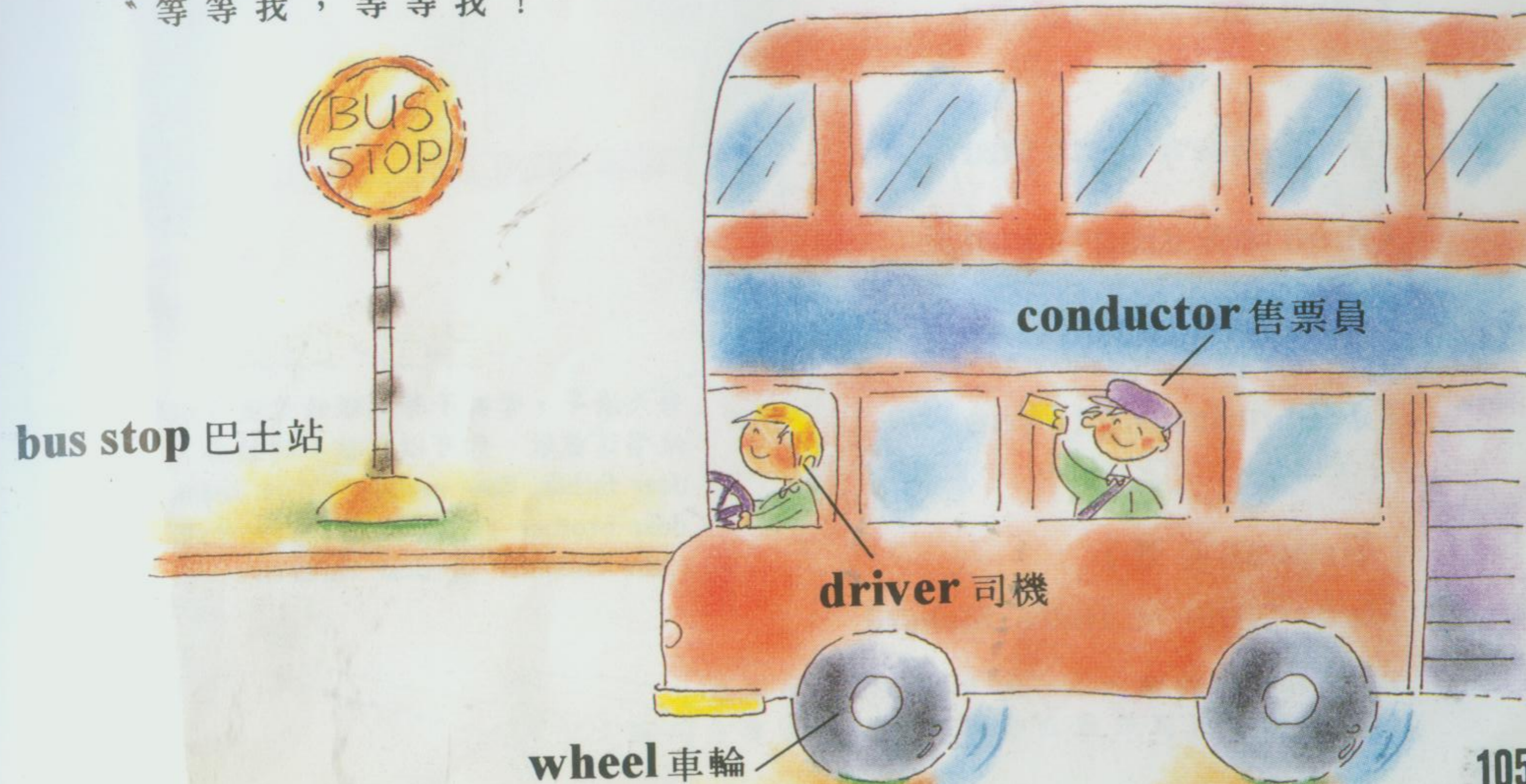
有站立的又有坐著的，有站立的又有坐著的，

5. The people at the stop shout,

在巴士站的人叫著，

"Wait for me, wait for me!"

“等等我，等等我！”



Good Morning To You

早晨歌

Vocals: Susan Guterres
Children Education
Music Workshop

1. **Good morning to you,**
早晨，
Good morning to you,
早晨，
Good morning, Mrs Bremner,*
般納太太，早晨。
Good morning to you.
早晨。
2. **Good morning to you,**
早晨，
Good morning to you,
早晨，
Good morning, dear children,
親愛的孩子，
Good morning to you.
早晨。

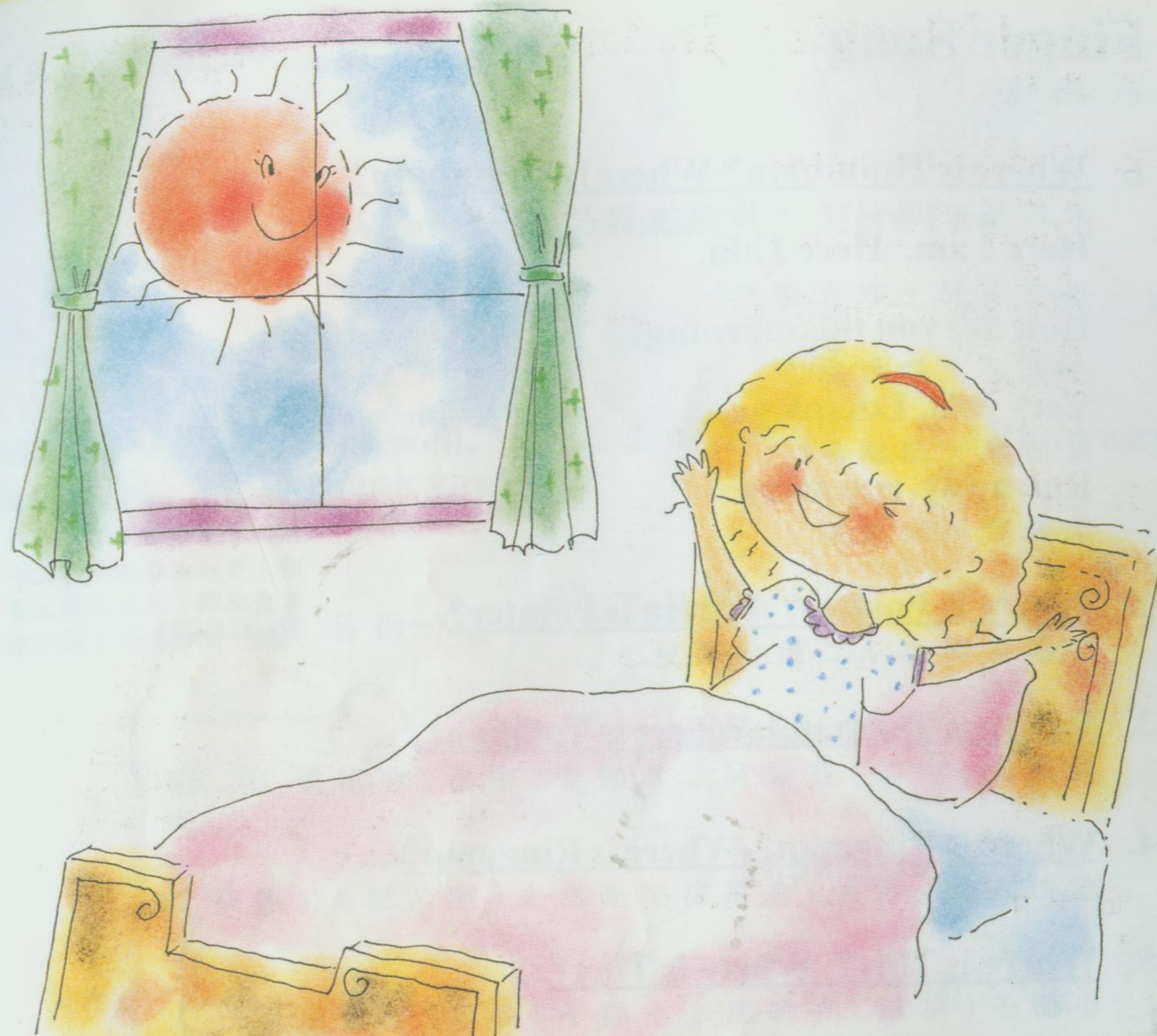
(Repeat 重唱)

Music: P.Hill/ M. Hill/ S. Richard

* Mrs. Bremner (般納太太) 是「ABC-唱歌學英語」這套歌集中專責兒童合唱指揮和發音指導的英國女士。

唱唱·做做

每天清早，當孩子睜開眼睛你便可以跟他唱這首歌。你可以將孩子的姓名、dear father, dear mother, dear sister, dear brother 用來替代原本歌詞中的 Mrs Bremner 或 dear children.



Finger Song

手指歌

Vocals: Susan & Kids

1. Where is Thumbkin? Where is Thumbkin?

大拇指在那兒？大拇指在那兒？

Here I am. Here I am.

我在這兒。我在這兒。

How are you this morning?

今天早上你好嗎？

Very well, I thank you.

我很好，謝謝你。

Run away, run away.

快躲開，快躲開。

2. Where is Pointer? Where is Pointer?....

二指在那兒？二指在那兒？....

3. Where is Tallman? Where is Tallman?....

高個子（中指）在那兒？高個子（中指）在那兒？....

4. Where is Ringman? Where is Ringman?....

戒指人（無名指）在那兒？戒指人（無名指）在那兒？....

5. Where is Tiny? Where is Tiny?....

小個子（尾指）在那兒？小個子（尾指）在那兒？....

唱唱·做做

告訴孩子，原來每隻小手指都有名字哩。唱這首歌時，可以在指頭上套上小布袋玩偶，或在指頭上畫人臉，然後配合著歌詞唱出。



Where is Thumbkin?

Here I am



How are you
this morning



Very well,
I thank you



Run away



Run away

Ringman 無名指

Tallman 中指



Pointer 食指(二指)

Tiny 尾指

Thumbkin 大拇指

Come With Me To London Town

跟我到倫敦去

Vocal: Ruth Chen 曾路得

1. Come with me to London Town,

跟我到倫敦去，

How shall we get there,

我們怎樣去呢，

We'll hop the way the rabbits do,....

我們將會像兔子那樣跳著去，....

That's how we'll get there.

我們就是用這種方法去。

2.We'll fly the way the birdies do,....

.... 我們將會像小鳥般飛著去，....

3.We'll gallop the way the horses do,....

.... 我們將會像馬般奔馳著去，....

4.We'll swim the way the fishes do,....

.... 我們將會像魚兒般游著去，....

5.We'll run the way the puppy dogs do,....

.... 我們將會像小狗般跑著去，....

唱唱·做做

這也是一首唱遊歌。唱這首歌時，大家要幻想自己是兔子、小鳥、馬、魚和小狗，然後學著牠們的動作一起到倫敦去。



hop 單腳跳



fly 飛



gallop 奔馳



swim 游



run 跑

My Bonnie

我的邦妮

My Bonnie lies over the ocean,

我的邦妮躺在海洋上，

My Bonnie lies over the sea,

我的邦妮躺在波浪中，

My Bonnie lies over the ocean,

我的邦妮躺在海洋上，

Oh! bring back my Bonnie to me,

噢！請把邦妮帶回給我，

Bring back, bring back,

帶回來，帶回來，

Oh! bring back my Bonnie to me, to me.

噢！請把邦妮帶回給我，給我。

Bring back, bring back,

帶回來，帶回來，

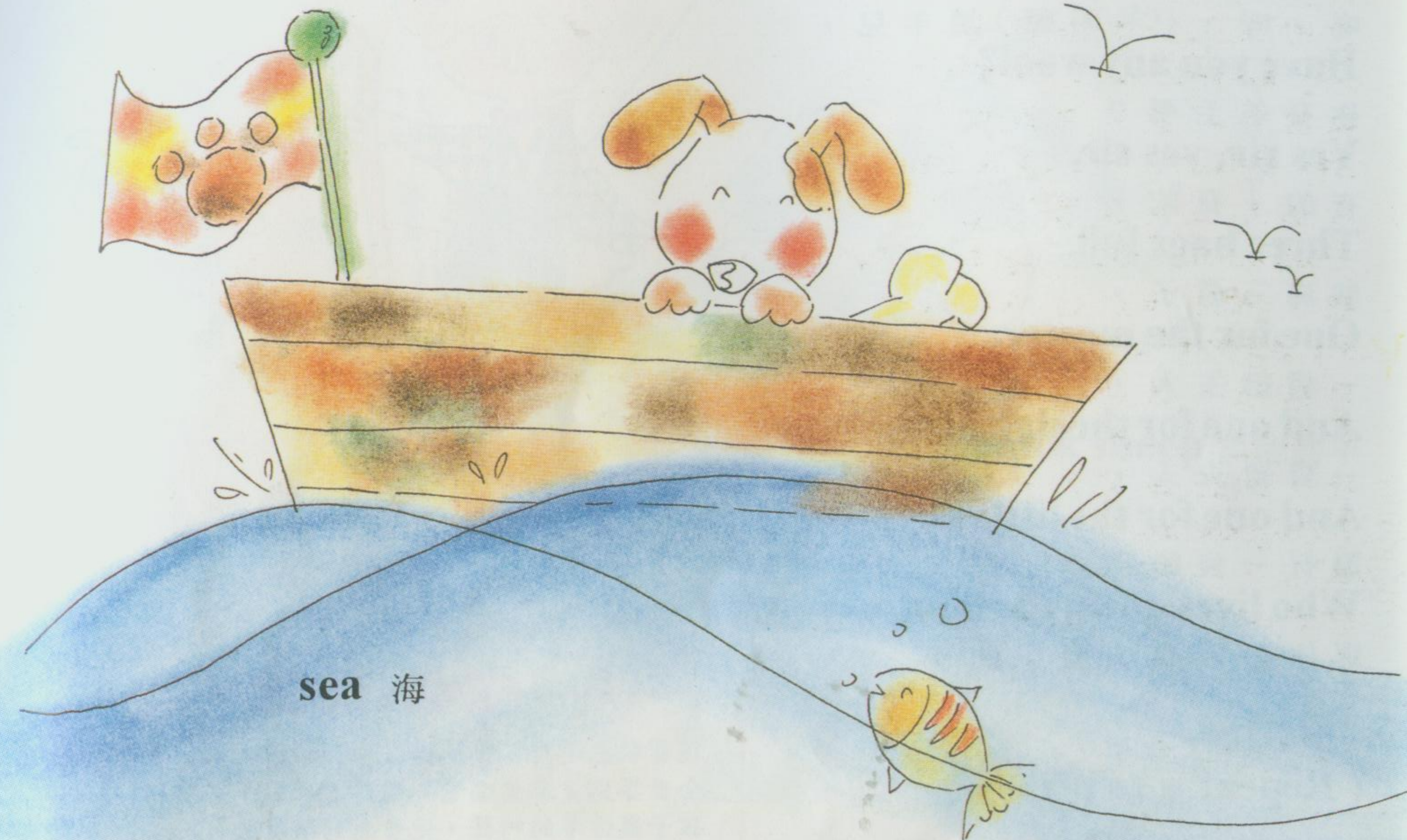
Oh! bring back my Bonnie to me.

噢！請把邦妮帶回給我。

(Repeat 重唱)

Words and Music : H.J. Fuller

Vocals: Stan Lee
Children Education
Music Workshop



Baa, Baa, Black Sheep

咩，咩，黑羊兒

Baa, Baa, black sheep,

咩，咩，（羊叫聲）黑羊兒，

Have you any wool?

你有羊毛嗎？

Yes sir, yes sir,

有的，有的，

Three bags full.

裝滿三袋子。

One for the master,

一袋給主人，

And one for the dame,

一袋給夫人，

And one for the little boy.

還有一袋給那小男孩，

Who lives down the lane.

那住在下面小巷子的。

(Repeat 重唱)

Vocal: Susan Guterres

唱唱·做做

這首歌也選自“鵝媽媽”（Mother Goose）。全世界兒童都愛唱它。唱這首歌時，先讓孩子模仿羊的叫聲，他會感到很有趣。

boy 男孩子



black sheep 黑色的羊

wool 羊毛



Clock Song

時鐘

1. There's a great big clock

一個大鐘，
Standing in the hall,
 豎立在大堂上，
And it goes tick tock tick all day.
 它一整天都在「滴答，滴答」的，
Then it goes ding-dong,
 然後，「噹」一聲，
As it bangs its gong
 當大鐘敲了一響，
When it's time for us to play.
 便是我們的遊戲時間到了。

* **Let us play, let us play,**
 齊來玩，齊來玩，
It's a fun fun sunny day.
 這是一個可愛晴朗的日子，
You can hear the clock,
 當你聽到那大鐘，
As it goes tick tock,
 「滴答，滴答」的，
Telling us it's time to play.
 那是告訴我們遊戲時間到了。

Vocals: Children Education Music Workshop
 Words: June Bremner



唱唱·做做

這是一首富於韻律的歌，押韻的句子能幫助記憶，也有助於發音準確。歌曲中的 *dong* 和 *gong*，*play* 和 *day*，都是押韻。

2. There's a coo-koo clock

那是一個布穀鳥時鐘，
Hanging on the wall,
 掛在牆上，
And it goes tick tock tick all day.
 它一整天都在「滴答，滴答」的，
Then the little bird,
 當那布穀鳥，
Singing coo-coo koo,
 叫著「咕咕，咕咕」的，
Telling us it's time to play.
 那是告訴我們遊戲時間到了。

(Repeat 重唱*)



coo-koo clock
 布穀鳥時鐘

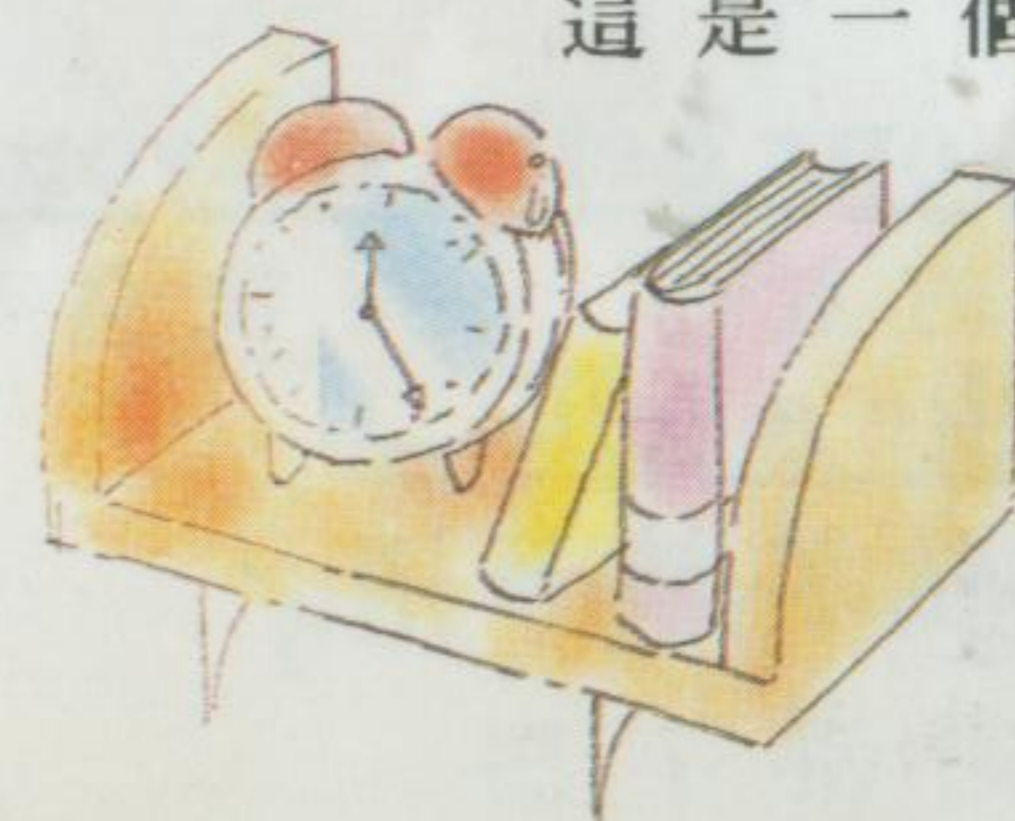
3. There's a little clock,

那是一個小小的時鐘，
High upon the shelf,
 放在書架上，
And it goes tick tock tick all day.
 它一整天都在「滴答，滴答」的，
Then you hear a clock,
 當你聽到那時鐘，
And a tick tock tick,
 「滴答，滴答」的，
Telling us it's time to play.
 那是告訴我們遊戲時間到了。

(Repeat 重唱*)

It's a fun fun sunny day.

這是一個可愛晴朗的日子。
It's a fun fun sunny day.
 這是一個可愛晴朗的日子。



book shelf
 書架

Put Your Finger In The Air

將你的手指放在空中

Vocals: Susan & Kids

1. Put your finger in the air, in the air,

將你的手指放在空中，在空中，

Put your finger in the air, in the air,

將你的手指放在空中，在空中，

Put your finger in the air,

將你的手指放在空中，

Tell me how's the air up there,

告訴我上面的空氣怎麼樣，

Put your finger in the air, in the air.

將你的手指放在空中，在空中。

2. Put your finger on your head, on your head....

將你的手指放在頭上，放在頭上....

Tell me is it green or red,....

告訴我你的頭髮是綠色還是紅色的，....

3. Put your finger on your belly, on your belly....

將你的手指按按你的肚子，按按你的肚子....

And then shake it like a jelly....

然後當它是一杯啫喱那樣搖著，....

唱唱·做做

這也是一首唱遊歌。請小朋友圍成一圈，選一人做領袖站在圈內，當他說“Put your finger in the air”時，大家便跟著他一起唱歌和做著相關的動作，這首歌的押韻是 air 和 there, head 和 red, 還有 belly 和 jelly。



put your finger in the air

把手指放在空中



put your finger on your head

把手指放在頭上



put your finger on your belly

把手指按在肚子上



jelly 啫喱

Vegetable Song

蔬菜歌

Vocal: Susan Guterres

Come and hear, follow me,

來聽聽，跟我唱，

Sing a Vegetable Song with me.

跟我唱首蔬菜歌。

Eat the carrot, eat the peas,

吃吃紅蘿蔔，吃吃豌豆，

Eat the tomato, eat the beans,

吃吃蕃茄，吃吃豆豆，

Eat the turnip, eat the corn,

吃吃蘿蔔（蕪菁），吃吃粟米（玉米），

Eat the cabbage,

吃吃椰菜，

And the French bean.

還有豆角。

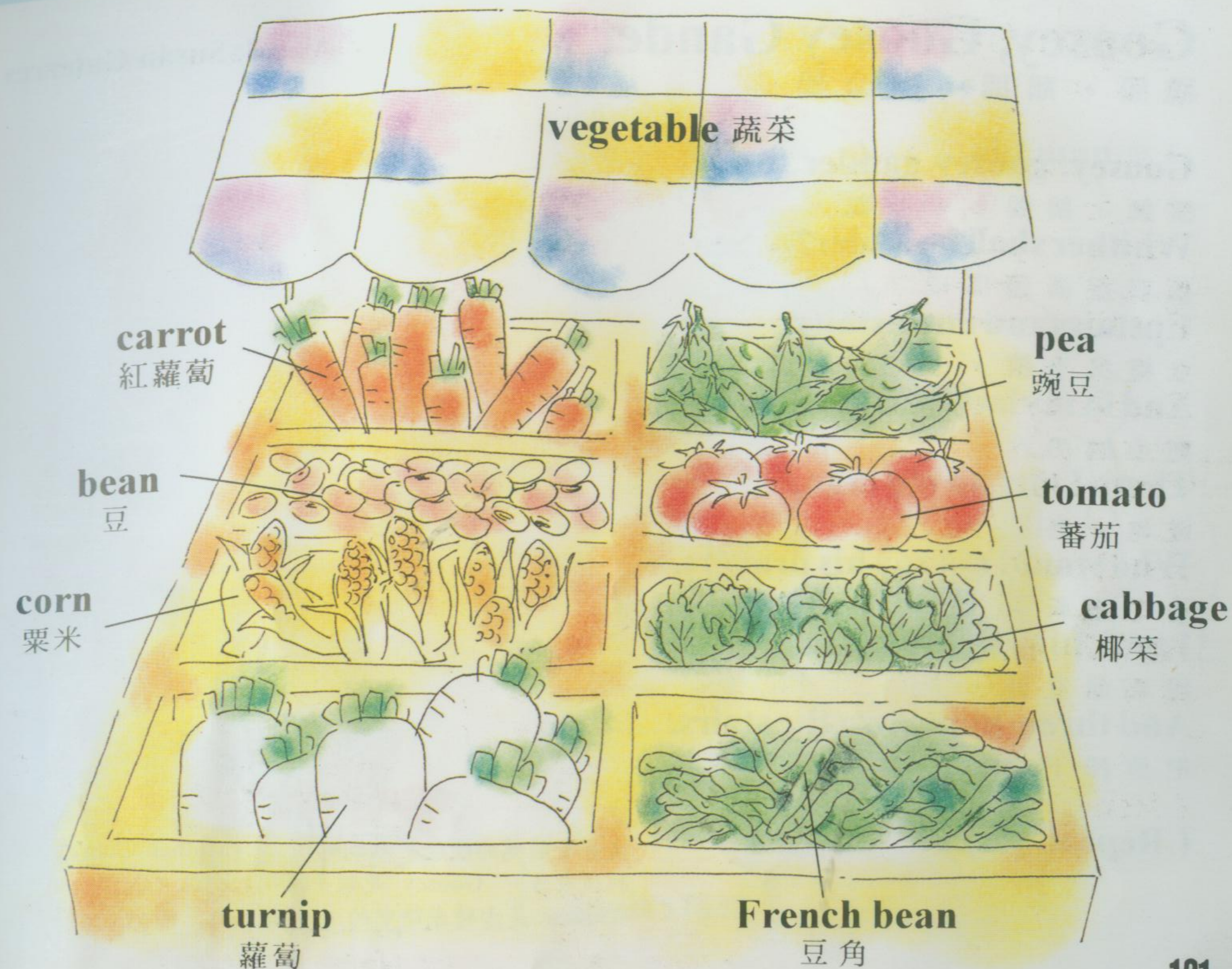
唱唱·做做

唱完蔬菜歌，你也可以按照歌曲的旋律和孩子合作填詞，創作一首 Breakfast Song (早餐歌) 如何？

以下的食物對你可有用？

- | | |
|--------------|------------------|
| • bread 麵包 | • sausage 紅腸 |
| • cheese 芝士 | • hamburger 漢堡飽 |
| • egg 雞蛋 | • salad 沙律 |
| • ham 火腿 | • spaghetti 意粉 |
| • potato 馬鈴薯 | • tomato 番茄 |
| • bacon 煙肉 | • cornflakes 粟米片 |
| • toast 多士 | • hot dog 熱狗 |

(Repeat 重唱)



Goosey, Goosey Gander

鵝鵝，鵝鵝，一公鵝

Goosey, goosey gander,

鵝鵝，鵝鵝，一公鵝，

Whither shall I wander?

我要遊蕩到那裡？

Upstairs and downstairs,

上樓又下樓，

And in my lady's chamber.

到小姐房裡，

There I met an old man,

碰見一老人，

Who would not say his prayers,

他不想祈求，

I took him by his left leg,

抓起他左腿，

And threw him down the stairs.

把他摔下樓。

(Repeat 重唱)

Vocal: Susan Guterres

唱唱·做做

這首有關鵝的歌是“鵝媽媽” (Mother Goose) 的代表作。Goosey 是孩子對鵝的叫法。Whither 是古時或詩中的 where 的意思。

goose 鵝



old man 老人



legs 腿

stairs 樓梯

I'm A Policeman

我是一個警察

Vocal: Kenny Jackson

Words & Music: Larry Groce

1. I'm a policeman dressed in blue.

我是一個穿藍色制服的警察。

Here are some things I like to do---

以下是我喜歡做的事——

Direct the traffic in your town,

在鬧市中指揮交通，

Help to keep you safe and sound.

令你安全和妥善。

* "It's my job and I like it fine.

“這是我的工作，我理想的工作。

No one has a better job than mine."

誰都沒有這麼理想的工作。”

2. I'm a policeman dressed in blue.

我是一個穿藍色制服的警察。

I want to be a friend to you,

我想和你做朋友，

You can see me every day,

你每天都見到我，

I will wave my hand and say: (Repeat 重唱*)

我會揮揮手，說：

"No one has a better job than mine."

誰也沒有這麼理想的工作。”



policeman 警察

Rain, Rain, Go Away

雨，雨，快離開

1. **Rain, rain, go away,**
雨，雨，快離開，
Come again another day,
請改天再來，
Little Johnny wants to play.
小尊尼要玩。
2. **Rain, rain, go to Spain,**
雨，雨，請去西班牙，
Never show your face again,
永不再露面，
Little Johnny wants to play.
小尊尼要玩。

3. **Rain on the green grass,**
雨落在青草上，
And rain on the tree,
雨落在樹上，
Rain on the housetop,
雨落在屋頂上，
But not on me!
但 不要 落在我身上！

Vocals: Susan & Kids

唱唱·做做

這首歌也選自“鵝媽媽”(Mother Goose) 是一首在下雨天時唱的歌。
Spain (西班牙) 在歌中沒有特別的意思，用這個字只為了押韻。Little Johnny 可以代入孩子的名字。



Are You Sleeping?

你還在睡覺嗎？

Are you sleeping?

你還在睡覺嗎？

Are you sleeping?

你還在睡覺嗎？

Brother John, brother John,

約翰小兄弟，約翰小兄弟，

Morning bells are ringing,

晨鐘響了，

Morning bells are ringing,

晨鐘響了，

Ding, ding, dong!

叮，叮，噹！

Ding, ding, dong!

叮，叮，噹！

(Repeat 重唱)

Vocal: Susan Guterres



唱唱·做做

這是一首現在進行式的歌。

除了 Sleeping，你也可以將歌曲改為：

- Are you singing?
- Are you reading?
- Are you swimming?

Ten Green Bottles

十個綠瓶子

Vocal: Susan Guterres

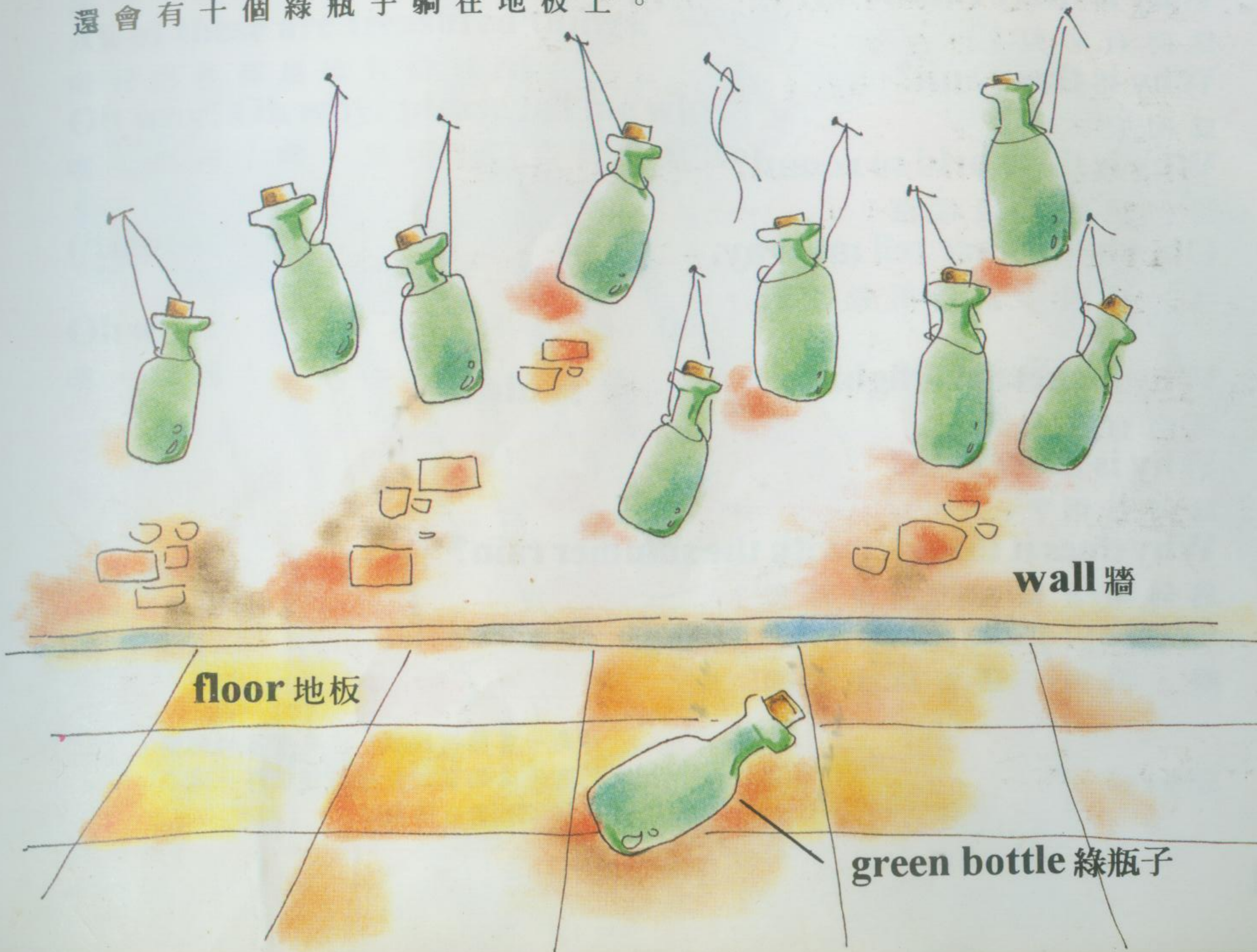
- Ten green bottles hanging on the wall,**
十個綠瓶子掛在牆上，
Ten green bottles hanging on the wall,
十個綠瓶子掛在牆上，
If one green bottle should accidentally fall,
如果一個瓶子意外地摔下，
There'd be nine green bottles hanging on the wall.
還會有九個綠瓶子掛在牆上。

- | | |
|---|--|
| 2. <u>Nine eight</u>
九....八 | 6. <u>Five four</u>
五....四 |
| 3. <u>Eight seven</u>
八....七 | 7. <u>Four three</u>
四....三 |
| 4. <u>Seven six</u>
七....六 | 8. <u>Three.... two</u>
三....二 |
| 5. <u>Six five</u>
六....五 | 9. <u>Two one</u>
二....一 |

唱唱·做做

這是一首數數的歌。全首歌每唱一段，瓶子的數目便少了一個，到了最後，所有的瓶子都掉到地上去。唱這首歌時還得考驗孩子的集中注意力。你也可以將歌曲改為 100 green bottles，讓孩子從 100 開始倒數。（要命！）

- One green bottle hanging on the wall,....**
一個綠瓶子掛在牆上，
There'd be ten green bottles lying on the floor.
還會有十個綠瓶子躺在地板上。



Why Is there Rainbows?

為何有彩虹?

Vocals: Children Education
Music Workshop
Words & Music: June Bremner

1. Why is there rainbows?

為何有彩虹?

Why is there sun?

為何有太陽?

Why is the world so round?

為何世界是這樣圓?

Oh why! please tell me why.

噢，為何！請告訴我原因。

2. Why is there starlight?

為何有星光?

Why is there rain?

為何有雨?

Why does it thunder with the summer rain?

為何隨著夏天的雨會打雷?

Oh why! please tell me why.

噢，為何！請告訴我原因。

唱唱·做做

這是一首簡樸的歌。沒有豐富的配樂，只有天真的童聲和她對這世界一連串的問題。還有讚歎。

3. Why is there music?

為何有音樂?

Why is there love?

為何有愛?

All of these are treasured things.

所有這些都是珍貴的東西，

Oh why! Oh why! please tell me why.

噢，為何！噢，為何！請告訴我原因

(Repeat 重唱 1.)

Oh why!

噢，為何！

thunder 雷

rain 雨

sun 太陽

music 音樂

world 世界(地球)

love 愛



Hush, Little Baby

安靜點，小寶寶

Hush, little baby, don't say a word,
 安靜點，小寶寶，別再說話了，
 Papa's gonna buy you a mocking bird,
 爸爸會給你買一隻模型鳥兒，
 And if that mocking bird won't sing,
 如果這隻模型鳥兒不再唱，
 Papa's gonna buy you a diamond ring,
 爸爸會給你買一隻鑽石指環，
 And if that diamond ring is brass,
 如果這隻鑽石指環變黃了，
 Papa's gonna buy you a looking glass,
 爸爸會給你買一副望遠鏡，
 And if that looking glass get broke,
 如果這副望遠鏡跌壞了，
 Papa's gonna buy you a billygoat,
 爸爸會給你買一隻山羊，
 And if that billy goat won't pull,
 如果這隻山羊不能動了，
 Papa's gonna buy you a cart and bull,
 爸爸會給你買一架牛車，

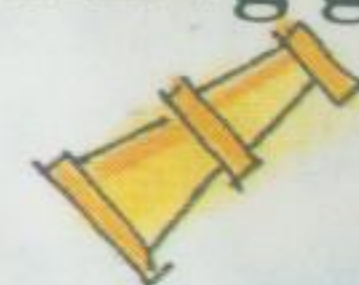
Vocal: Ruth Chen 曾路得

唱唱·做做

這是一首傳誦多時的催眠曲，
 媽媽唱這首歌時可以將歌詞
 中的 Papa's 改為 Mama's。

And if that cart and bull turn over,
 如果這架牛車翻了，
 Papa's gonna buy you a dog named Rover,
 爸爸會給你買一隻叫“路化”的狗，
 And if that dog named Rover won't bark,
 如果這隻叫“路化”的狗不再吠，
 Papa's gonna buy you a horse and cart,
 爸爸會給你買一架馬車，
 And if that horse and cart fall down,
 如果這架馬車翻了，
 You'll still be the sweetest little baby in town.
 你仍然是城中可愛的小寶寶。

looking glass 望遠鏡



diamond ring
鑽石指環



billy goat
山羊



mocking bird
模型鳥兒



cart and bull 牛車



horse and cart 馬車





給家長、教師：

編製目標：

「ABC~唱歌學英語」並不是一套教科書，也不是一套課程，它是一輯英語兒歌。通過唱歌和遊戲等活動讓非以英語為母語的兒童能在輕鬆、有趣的環境下，自然地掌握英語的基礎，包括：

- 培養對英語韻律的感覺
- 增強聽和表達（講和寫）英語的能力
- 熟習英語的語調、節奏和發音
- 認識更多詞彙和句型結構，並能靈活運用

內容簡介：

1 程度劃分

適合年歲：4-6歲

Who is Wearing Yellow Today?
今天誰穿黃衣服？(顏色歌)

1. Who is wearing yellow today?
今天誰穿黃衣服？
Yellow today, yellow today.
今天黃色，今天黃色。
Who is wearing yellow today?
今天誰穿黃衣服？
Yellow today.
今天黃色。

2. red 紅色
3. green 綠色
4. blue 藍色
5. black 黑色
6. white 白色
7. orange 橙色



5 生動插圖

6 看圖識字

4 唱唱·做做

1 程度劃分：

是以不同顏色作為歌曲內容的程度劃分，你可以根據孩子的年齡來選擇適合他英文程度的歌曲來聽。當然，不同背境的兒童即使同齡也有參差。以下只是一些建議：



適合程度	顏色代表	適合程度	顏色代表
3歲以上		4歲以上	
5歲以上		6歲以上	
7歲以上		8歲以上	

2 歌詞中譯：

在本歌集內，大部份的歌曲都選自Mother Goose~ 鵝媽媽童謠。儘管這些歌曲流傳久遠，但一直以來，都是沒有中譯的，現我們嘗試以意譯方式把歌詞一一翻譯出來，希望能令大家對歌曲內容更了解。

3 歌詞朗讀：

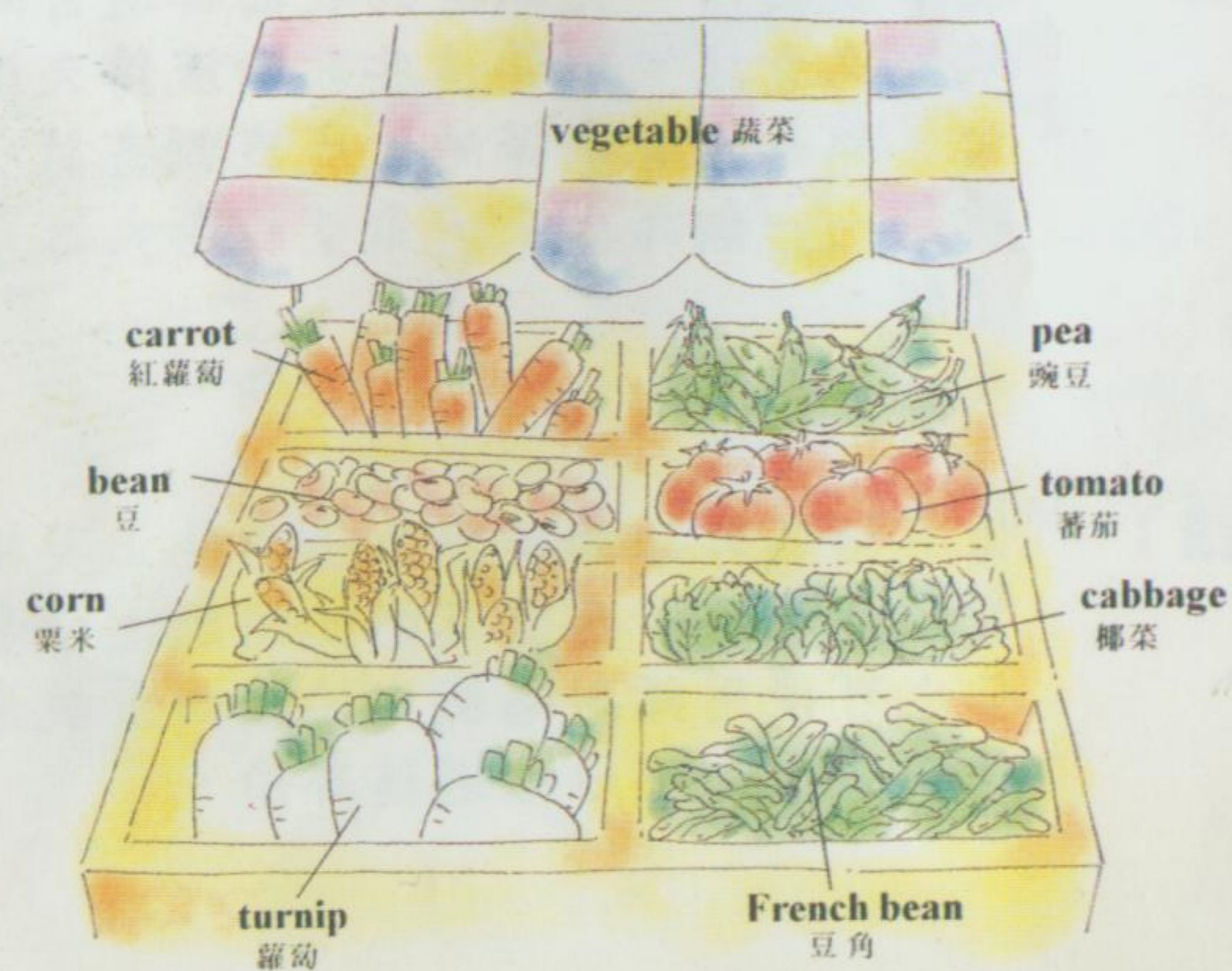
由英語為母語的英籍人士用純正英語將歌詞朗讀，幫助你的孩子熟習英語的語調、節奏和發音。你也可使用鐳射唱機內的搜曲系統來重覆聆聽，待熟習後，可以略過這部份。

4 唱唱·做做： 是一些給予家長或教師的活動建議，透過下列活動，令孩子對英語學習更投入：

- 歌唱遊戲 ● 手指戲
- 角色扮演 ● 填詞、造句

5 生動插圖： 每首歌都配以生動、悅目的插圖，加強學習效果。

6 看圖識字： 圖和字的配合，可使孩子認識更多的詞彙和句型結構，加強表達能力。



如果對本歌集有任何意見，或認為內容有未盡善之處，歡迎來信指教。
來信請寄：

香港鰂魚涌華蘭路 20 號
華蘭中心 1305 室
ABC~唱歌學英語
編輯小組收



歌名

A For Apple, B For Boy
 Apple Song
 Are You Hungry?
 Are You Sleeping?
Baa, Baa, Black Sheep
 Brush, Brush, Brush Your Teeth
Clock Song
 Colour Song
 Come With Me To London Town
Days Of The Week
 Did You Ever See A Lassie?
 Doctor Song
 Do-Re-Mi
Farm Song
 Finger Song
 Fishes, Fishes Where Are You?
 Five Little Ducks
Greetings
 Good Morning To You
 Good Night To You
 Goosey, Goosey Gander
Happy Birthday
 Head, Shoulders, Knees And Toes
 Hello! How Are You?
 Hickory, Dickory, Dock
 Hide And Seek
 How Much?
 Hush, Little Baby
I Am A Fine Musician

歌曲收錄在

CD 2 **1** **2** / 卡帶 2 A **1** **2**
 CD 2 **25** **26** / 卡帶 2 B **9** **10**
 CD 3 **27** **28** / 卡帶 3 B **9** **10**
 CD 4 **25** **26** / 卡帶 4 B **9** **10**
 CD 4 **11** **12** / 卡帶 4 A **11** **12**
 CD 1 **27** **28** / 卡帶 1 B **11** **12**
 CD 4 **13** **14** / 卡帶 4 A **13** **14**
 CD 1 **7** **8** / 卡帶 1 A **7** **8**
 CD 4 **7** **8** / 卡帶 4 A **7** **8**
 CD 1 **29** **30** / 卡帶 1 B **13** **14**
 CD 2 **17** **18** / 卡帶 2 B **1** **2**
 CD 2 **15** **16** / 卡帶 2 A **15** **16**
 CD 1 **17** **18** / 卡帶 1 B **1** **2**
 CD 1 **5** **6** / 卡帶 1 A **5** **6**
 CD 4 **5** **6** / 卡帶 4 A **5** **6**
 CD 2 **27** **28** / 卡帶 2 B **11** **12**
 CD 1 **25** **26** / 卡帶 1 B **9** **10**
 CD 2 **13** **14** / 卡帶 2 A **13** **14**
 CD 4 **3** **4** / 卡帶 4 A **3** **4**
 CD 1 **31** **32** / 卡帶 1 B **15** **16**
 CD 4 **19** **20** / 卡帶 4 B **3** **4**
 CD 2 **19** **20** / 卡帶 2 B **3** **4**
 CD 1 **9** **10** / 卡帶 1 A **9** **10**
 CD 3 **7** **8** / 卡帶 3 A **7** **8**
 CD 1 **23** **24** / 卡帶 1 B **7** **8**
 CD 2 **9** **10** / 卡帶 2 A **9** **10**
 CD 3 **13** **14** / 卡帶 3 A **13** **14**
 CD 4 **31** **32** / 卡帶 4 B **15** **16**
 CD 3 **25** **26** / 卡帶 3 B **7** **8**

本書頁數

40 - 41
 64 - 65
 98 - 99
 128 - 129
 114 - 115
 34 - 35
 116 - 117
 12 - 13
 110 - 111
 36 - 37
 56 - 57
 54 - 55
 23 - 25
 10 - 11
 108 - 109
 66 - 67
 32 - 33
 52 - 53
 106 - 107
 38 - 39
 122 - 123
 58 - 59
 14 - 15
 78 - 79
 30 - 31
 48 - 49
 84 - 85
 134 - 135
 96 - 97

I'm A Little Teapot
 I'm A Policeman
 If You're Happy
 I've Been Working On The Railroad
 It's A Small World
 I Saw Three Ships
Jingle Bells
Let's Pretend
 Let Everyone Clap Hands Like Me
 London Bridge
Mary Had A Little Lamb
 Michael, Row Your Boat
 My Bonnie
One, Two, Three, Four, Five
 Old MacDonald Had A Farm
Put Your Finger In The Air
Rain, Rain, Go Away
 Row, Row, Row Your Boat
She'll Be Coming Round The Mountain
 Soldier, Soldier, Won't You Marry Me?
 Supermarket Song
Ten Green Bottles
 Ten Little Indians
 The Animals Went In Two By Two
 The Farmer In The Dell
 The Muffin Man
 The Song Of ABC's
 The Wheels Of the Bus
 Three Little Kittens
 Twinkle, Twinkle, Little Star
 Two Little Eyes
We Wish You A Merry Christmas
 Who is Wearing Yellow Today?
 Why Is there Rainbows?
Vegetable Song

CD 3 **17** **18** / 卡帶 3 A **17** **18**
 CD 4 **21** **22** / 卡帶 4 B **5** **6**
 CD 3 **21** **22** / 卡帶 3 B **3** **4**
 CD 2 **11** **12** / 卡帶 2 A **11** **12**
 CD 3 **1** **2** / 卡帶 3 A **1** **2**
 CD 2 **7** **8** / 卡帶 2 A **7** **8**
 CD 1 **19** **20** / 卡帶 1 B **3** **4**
 CD 1 **15** **16** / 卡帶 1 A **15** **16**
 CD 3 **3** **4** / 卡帶 3 A **3** **4**
 CD 2 **29** **30** / 卡帶 2 B **13** **14**
 CD 1 **21** **22** / 卡帶 1 B **5** **6**
 CD 2 **21** **22** / 卡帶 2 B **5** **6**
 CD 4 **9** **10** / 卡帶 4 A **9** **10**
 CD 1 **3** **4** / 卡帶 1 A **3** **4**
 CD 2 **3** **4** / 卡帶 2 A **3** **4**
 CD 4 **15** **16** / 卡帶 4 A **15** **16**
 CD 4 **23** **24** / 卡帶 4 B **7** **8**
 CD 3 **23** **24** / 卡帶 3 B **5** **6**
 CD 3 **9** **10** / 卡帶 3 A **9** **10**
 CD 2 **31** **32** / 卡帶 2 B **15** **16**
 CD 1 **13** **14** / 卡帶 1 A **13** **14**
 CD 4 **27** **28** / 卡帶 4 B **11** **12**
 CD 2 **5** **6** / 卡帶 2 A **5** **6**
 CD 1 **11** **12** / 卡帶 1 A **11** **12**
 CD 3 **15** **16** / 卡帶 3 A **15** **16**
 CD 3 **19** **20** / 卡帶 3 B **1** **2**
 CD 1 **1** **2** / 卡帶 1 A **1** **2**
 CD 4 **1** **2** / 卡帶 4 A **1** **2**
 CD 3 **11** **12** / 卡帶 3 A **11** **12**
 CD 3 **31** **32** / 卡帶 3 B **13** **14**
 CD 2 **23** **24** / 卡帶 2 B **7** **8**
 CD 3 **29** **30** / 卡帶 3 B **11** **12**
 CD 3 **5** **6** / 卡帶 3 A **5** **6**
 CD 4 **29** **30** / 卡帶 4 B **13** **14**
 CD 4 **17** **18** / 卡帶 4 B **1** **2**

88 - 89
 124 - 125
 92 - 93
 50 - 51
 72 - 73
 46 - 47
 26 - 27
 20 - 22
 74 - 75
 68 - 69
 28 - 29
 60 - 61
 112 - 113
 8 - 9
 42 - 43
 118 - 119
 126 - 127
 94 - 95
 80 - 81
 70 - 71
 18 - 19
 130 - 131
 44 - 45
 16 - 17
 86 - 87
 90 - 91
 6 - 7
 104 - 105
 82 - 83
 102 - 103
 62 - 63
 100 - 101
 76 - 77
 132 - 133
 120 - 121

歌名

歌曲收錄在

本書頁數

適合程度：3歲以上

Head, Shoulders, Knees And Toes	CD 1	9	10	/ 卡帶 1 A	9	10	14 - 15
Good Night To You	CD 1	31	32	/ 卡帶 1 B	15	16	38 - 39
Happy Birthday	CD 2	19	20	/ 卡帶 2 B	3	4	58 - 59
Good Morning To You	CD 4	3	4	/ 卡帶 4 A	3	4	106 - 107

適合程度：4歲以上

The Song Of ABC's	CD 1	1	2	/ 卡帶 1 A	1	2	6 - 7
Colour Song	CD 1	7	8	/ 卡帶 1 A	7	8	12 - 13
Brush, Brush, Brush Your Teeth	CD 1	27	28	/ 卡帶 1 B	11	12	34 - 35
Michael, Row Your Boat	CD 2	21	22	/ 卡帶 2 B	5	6	60 - 61
Who is Wearing Yellow Today?	CD 3	5	6	/ 卡帶 3 A	5	6	76 - 77
Hello! How Are You?	CD 3	7	8	/ 卡帶 3 A	7	8	78 - 79
The Farmer In The Dell	CD 3	15	16	/ 卡帶 3 A	15	16	86 - 87
Baa, Baa, Black Sheep	CD 4	11	12	/ 卡帶 4 A	11	12	114 - 115
Are You Sleeping?	CD 4	25	26	/ 卡帶 4 B	9	10	128 - 129

適合程度：5歲以上

One, Two, Three, Four, Five	CD 1	3	4	/ 卡帶 1 A	3	4	8 - 9
Farm Song	CD 1	5	6	/ 卡帶 1 A	5	6	10 - 11
Supermarket Song	CD 1	13	14	/ 卡帶 1 A	13	14	18 - 19
A For Apple, B For Boy	CD 2	1	2	/ 卡帶 2 A	1	2	40 - 41
Jingle Bells	CD 1	19	20	/ 卡帶 1 B	3	4	26 - 27
Mary Had A Little Lamb	CD 1	21	22	/ 卡帶 1 B	5	6	28 - 29
Hickory, Dickory, Dock	CD 1	23	24	/ 卡帶 1 B	7	8	30 - 31
Five Little Ducks	CD 1	25	26	/ 卡帶 1 B	9	10	32 - 33
Old MacDonald Had A Farm	CD 2	3	4	/ 卡帶 2 A	3	4	42 - 43
Ten Little Indians	CD 2	5	6	/ 卡帶 2 A	5	6	44 - 45
I Saw Three Ships	CD 2	7	8	/ 卡帶 2 A	7	8	46 - 47
Hide And Seek	CD 2	9	10	/ 卡帶 2 A	9	10	48 - 49
Two Little Eyes	CD 2	23	24	/ 卡帶 2 B	7	8	62 - 63
Apple Song	CD 2	25	26	/ 卡帶 2 B	9	10	64 - 65
London Bridge	CD 2	29	30	/ 卡帶 2 B	13	14	68 - 69
The Muffin Man	CD 3	19	20	/ 卡帶 3 B	1	2	90 - 91
If You're Happy	CD 3	21	22	/ 卡帶 3 B	3	4	92 - 93

Row, Row, Row Your Boat	CD 3	27	28	/ 卡帶 3 B	9	10	94 - 95
Are You Hungry?	CD 3	29	30	/ 卡帶 3 B	11	12	98 - 99
We Wish You A Merry Christmas	CD 3	29	30	/ 卡帶 3 B	11	12	100 - 101
Twinkle, Twinkle, Little Star	CD 3	31	32	/ 卡帶 3 B	13	14	102 - 103
Finger Song	CD 4	5	6	/ 卡帶 4 A	5	6	108 - 109
My Bonnie	CD 4	9	10	/ 卡帶 4 A	9	10	112 - 113
Vegetable Song	CD 4	17	18	/ 卡帶 4 B	1	2	120 - 121
Rain, Rain, Go Away	CD 4	23	24	/ 卡帶 4 B	7	8	126 - 127

適合程度：6歲以上

The Animals Went In Two By Two	CD 1	11	12	/ 卡帶 1 A	11	12	16 - 17
Days Of The Week	CD 1	29	30	/ 卡帶 1 B	13	14	36 - 37
I've Been Working On The Railroad	CD 2	11	12	/ 卡帶 2 A	11	12	50 - 51
Greetings	CD 2	13	14	/ 卡帶 2 A	13	14	52 - 53
Doctor Song	CD 2	15	16	/ 卡帶 2 A	15	16	54 - 55
Did You Ever See A Lassie?	CD 2	17	18	/ 卡帶 2 B	1	2	56 - 57
Fishes, Fishes Where Are You?	CD 2	27	28	/ 卡帶 2 B	11	12	66 - 67
Let Everyone Clap Hands Like Me	CD 3	3	4	/ 卡帶 3 A	3	4	74 - 75
Three Little Kittens	CD 3	11	12	/ 卡帶 3 A	11	12	82 - 83
How Much?	CD 3	13	14	/ 卡帶 3 A	13	14	84 - 85
The Wheels Of the Bus	CD 4	1	2	/ 卡帶 4 A	1	2	104 - 105
Come With Me To London Town	CD 4	7	8	/ 卡帶 4 A	7	8	110 - 111
Put Your Finger In The Air	CD 4	15	16	/ 卡帶 4 A	15	16	118 - 119

適合程度：7歲以上

Soldier, Soldier, Won't You Marry Me?	CD 2	31	32	/ 卡帶 2 B	15	16	70 - 71
I'm A Little Teapot	CD 3	17	18	/ 卡帶 3 A	17	18	88 - 89
Clock Song	CD 4	13	14	/ 卡帶 4 A	13	14	116 - 117
Goosey, Goosey Gander	CD 4	19	20	/ 卡帶 4 B	3	4	122 - 123
I'm A Policeman	CD 4	21	22	/ 卡帶 4 B	5	6	124 - 125
Why Is there Rainbows?	CD 4	29	30	/ 卡帶 4 B	13	14	132 - 133
Ten Green Bottles	CD 4	27	28	/ 卡帶 4 B	11	12	130 - 131

適合程度：8歲以上

Do-Re-Mi	CD 1	17	18	/ 卡帶 1 B	1	2	23 - 25
Let's Pretend	CD 1	15	16	/ 卡帶 1 A	15	16	20 - 22
It's A Small World	CD 3	1	2	/ 卡帶 3 A	1	2	72 - 73
She'll Be Coming Round The Mountain	CD 3	9	10	/ 卡帶 3 A	9	10	80 - 81
I Am A Fine Musician	CD 3	25	26	/ 卡帶 3 B	7	8	96 - 97
Hush, Little Baby	CD 4	31	32	/ 卡帶 4 B	15	16	134 - 135